

# **Gramática de Interlíngua em 30 lições**

**Com exercícios e vocabulário útil**

**por Rui Rabelo Mariano, União Brasileira de Interlíngua 1991 (UBI)**

---

## **Prefácio**

A presente "Gramática de Interlíngua" eu a elaborei já prevendo um dia o seu uso em nossas Escolas Estaduais, adequando-a, por tal motivo, à 7<sup>a</sup> e 8<sup>a</sup> séries do primeiro grau. Embora o ensino de qualquer língua moderna seja barreira difícil para o estudante de língua estrangeira, isto não ocorre com interlíngua, a qual faz jus ao nome "língua auxiliar internacional", desde que é fácil tanto o seu vocabulário como a sua gramática, de modo especial para os que falam língua do ramo latino. A pronúncia dos vocábulos de interlíngua não apresenta dificuldade, não exigindo, em consequência, a transcrição fonética, e é, para os povos de língua portuguesa, deveras simples, pois foi habilmente elaborada visando à simplificação, conservando, entretanto, a beleza da fonte principal — o latim.

Com o constante progresso dos meios de transporte, carece o mundo, urgentemente, de um sistema de língua auxiliar internacional como interlíngua. Especialmente em alguns países europeus — Dinamarca, Holanda, Bélgica, Inglaterra, França, Espanha, Suíça, Suécia, e, nas Américas, Estados Unidos, já é notório o interesse crescente por parte de grande número de pessoas no aprendizado de interlíngua. É que muitos já compreenderam a grande utilidade no uso de interlíngua no intercâmbio comercial e cultural com países cujo idioma oficial não é o mesmo de seu país natal. Já foi demonstrada a viabilidade de interlíngua na tradução de obras literárias notáveis, científicas ou de religião, proporcionando grande vantagem econômica às casas editoras. Enfim, serve interlíngua como ponte\* para a elaboração de manuais de "ensino sem mestre" de idiomas estrangeiros, com a vantagem de que referidos manuais podem ser utilizados em qualquer país, seja qual for o seu idioma.

Em suma, interlíngua já é, para os que não se escravizam a preconceitos, um instrumento deveras útil, solucionando o problema da barreira das línguas.

## Índice

**Apêndice:** O Alfabeto, Pronúncia, Ortografia, Acento, Uso das Maiúsculas

1. Formação dos Substantivos
2. Plural dos Substantivos
3. Gênero dos Substantivos
4. O Adjetivo
5. Formação dos Adjetivos
6. O Artigo Definido
7. O Artigo Indefinido
8. Adjetivos Demonstrativos
9. Adjetivos Numerais (Números Cardinais)
10. Adjetivos Numerais (Números Ordinais)
11. Adjetivos Indefinidos
12. Adjetivos Possessivos
13. Graus dos Adjetivos
14. Pronomes Pessoais (Caso Reto)
15. Pronomes Pessoais (Caso Oblíquo)
16. Pronomes Demonstrativos
17. Pronomes Possessivos
18. Pronomes Relativos
19. Pronomes Interrogativos
20. Verbos - Tempos Simples
21. Verbos - Tempos Compostos
22. Verbos - Particípio Passado, Particípio Presente
23. Formação da Interrogativa, Negativa e Interrogativa Negativa
24. Advérbios
25. Advérbios (Cont.)
26. Advérbios Interrogativos
27. Preposições
28. Preposições (Cont.)

29. [Conjunções](#)

30. [Conjunções \(Cont.\)](#)

---

Vocabulário útil (Por assuntos)

1. [Le Schola \(I\)](#) (1 - 10)

2. Le Schola (II)

3. Le Schola (III)

4. Le Schola (IV)

5. Le Schola (V)

6. Formas e Dimensiones

7. Le Colores

8. Le Numeros

9. Le Die e le Nocte

10. Le Tempore

11. [Le Dies del Septimana](#) (11 - 20)

12. Le Menses

13. Le Saisones -Le Primavera

14. Le Estate

15. Le Autumno

16. Le Hiberno

17. Pesos e Mesuras

18. Le Pecunia

19. Le Casa (I)

20. Le Casa (II)

21. [Le Familia](#) (21 - 30)

22. Le Corpore Human e le Sensos (I)

23. Le Corpore Human e le Sensos (II)

24. Le Roba

25. Le Repastos

26. Le Citate (I)

27. Le Citate (II)

28. Le Ferma (I)

29. Le Ferma (II)

30. Le Occupationes



## Apêndice

### O ALFABETO

Consta o alfabeto de interlingua de todas as 26 letras do alfabeto tradicional romano, a saber:

a (a), b (be), c (se, tse), d (de), e (é), f (éf), g (ge), h (hacha), i (i), j (jóta), k (ka), l (él), m (ém), n (én), o (ó), p (pe), q (ku), r (er), s (és), t (te), u (u), v (ve), w (double v), x (iks), y (i grec, ípsilon), z (zéta, zed)

### PRONÚNCIA

#### c

como [k], antes de \*a, o, u\*: \*occasion\* (ocasião), \*caffè\* (café), \*corbe\* (cesto), \*cultura\*. Soa [s] ou [ts] antes de \*e, i, y\*: \*concerto, cidra, cyclo\*; \*cc\* antes de \*e, i, y\* soa como [ks] ou [kts]: \*accento, accessibile\* (acessível), \*occidente\*.

É mudo antes de \*qu\*: \*acquesto\* (aquisição), \*acquirer\* (adquirir).

#### ch

como [k], geralmente, mas também [ch], [tch], conforme a origem da palavra: \*architecto, chaos, psyche, schola, Christo, chloro, technica; charmante\* (encantador) [ch], \*China\* [ch], \*checo\* (tcheco) [tch].

#### d

[d]: \*danese\* (dinamarquês), \*detalio\* (detalhe, minúcia), \*dozena\* (dúzia), \*duo\* (dois).

#### e

é geralmente aberto quando acentuado, exceto quando final seguido de \*r: hepate\* (fígado), \*pergola, maestro\* (professor; mestre).

Mas: \*dicer\* (dizer), \*haber\* (ter, haver).

É fechado quando não acentuado: \*indigena, número, declarar\*.

#### g

[g]: \*gallo, grande, signo\*. Mas geralmente soa [j] antes de \*e, i, y\* e nos sufixos \*-age, -agiar, -agiose\*, \*agente, collegio, gyro; passage\* (passagem), \*viagiar\* (viajar), \*avantagiose\* (vantajoso).

Em algumas palavras o \*gi\* pronuncia-se [j]: \*forgia\* (forja), \*mangiar\* (comer, manjar),

\*legier\* (leve).

## gu

geralmente soa [gw]: \*guerra, guida\* (guia), \*guanto\* (luva), \*guarita, reguardar\* (olhar para; considerar). Mas: \*guitarra \*[gi-].

## h

é aspirado: \*homine\* (homem), \*hymno\* (hino), \*hangar, heraldo\* (arauto).

## j

como \*j\* português: \*julio\* (julho), \*jaco\* (paletó), \*major\* (maior; major).

## qu

soa [kw], geralmente: \*question\* (pergunta), \*sequer\* (seguir), \*quinte\* (quinto), aquila\* (águia), \*cinque\* (cinco), \*aqueducto\*. Mas soa [k] em \*que, qui\*.

## I

como [i] português: \*nihil\* (nada), \*cereal, sol, ulmo\* (olmo, olmeiro).

## m, n

não nasalizam a vogal precedente: \*hymno, gemma\* (gema), \*button\* (botão), \*plan\* (plano; simples).

## o

é geralmente aberto quando acentuado, exceto quando final seguido de \*r: aurora, petroleo, optime\* (ótimo). Mas: \*honor\* (honra), \*color\* (cor), \*scriptor\* (escritor).

É fechado quando não acentuado: idolo, notario, snobismo\*.

## ph

como [f]: \*phase\* (fase), \*physica\* (física), \*phoca\* (foca).

## r

como [r] na palavra "para": \*rosa, rana\* (rā), \*area, verbo\*.

## rr

como [rr] em português ou francês: \*marron \*(marrom), \* terra, carretta, arrivar\* (arribar; chegar).

## rh

como [r]: \*rhythmo\* (ritmo), \*rhapsodia\* (rapsódia), \*Rheno\* (Reno).

## s

entre vogais, como [z]; nos outros casos como [ss]: \*poesia, casa, naso\* (nariz), \*mesura\* (medida). Mas: \*sex\* (seis), \*summa\* (soma), \*dense\* (denso).

## ss

como [ss] português: \*massa, dissipar, presso\* (junto de).

**t**

como [t]: \*actor, preter\* (ao longe), \*cata\* (cada).

**ti**

nas terminações \*-tion, -tia, -tio\* como [ci]: \*action\* (ação), \*reverentia\* (reverência), \*exercitio\* (exercício).

**th**

como [t]: \*mentha\* (menta, hortelã), \*throno\* (trono), \*theatro\* (teatro).

**w**

como [v] nas palavras de origem germânica; como [u] (pronunciado rapidamente) nas palavras de origem inglesa: \*wagon\* (carro; vagão) [u], \*west\* (oeste) [u].

**x**

como [ks]: \*nexo, exito\*.

**y**

soa como [i], ou [i] semi-vogal quando preceder outra vogal: \*myrto\* (mirto, murta), \*Egypto\* (Egito); \*essayo\* (ensaio).

## ORTOGRAFIA

Pode usar-se a ortografia simplificada, a saber:

Consoantes dobradas podem ser eliminadas, exceto \*cc\* antes de \*e\* ou \*i\*, e \*rr\* e \*ss\*: \*buca\* (\*bucca\* = boca), \*comercio\* (\*commercio\*), \*agreder\* (\*aggreder\* = agredir), \*rato\* (\*ratto\*), \*antena\* (\*antenna\*), \*argila\* (\*argilla\*), \*sabato\* (\*sabbato\* = sábado), \*aportar\* (\*apportar\* = trazer), \*cofro\* (\*coffro\* = baú).

Mas: \*acceptar\* (aceitar), \*occidente; carro, passo.\*

Mantém-se o \*c\* antes de \*-tion\*, derivados e antes de \*t\*: \*fiction\* (ficção), \*section\* (secção), \*action\* (ação), \*instructor\* (instrutor), \*lecto\* (leito).

O grupo \*ch\* pode substituir-se por \*c\*, \*ph\* por \*f\*, \*rh\* por \*r\*, \*th\* por \*t\*, \*xh\* por \*x\*: \*cloro\* (\*chloro\*), \*Cristo\* (\*Christo\*), \*faro\* (\*pharo\* = farol), \*frase\* (\*phrase\*), \*retorica\* (\*rhetorica\*), \*tesauro\* (\*thesauro\* = tesouro), \*exeredar\* (\*exheredar\* = deserdar).

Mas o \*ch\* antes de \*e\* e \*i\* quando soa [k] mantém-se: \*cherubim\* (querubim), \*chimera\* (quimera), \*chimia\* (química).

O \*y\* pode substituir-se por \*i\*: \*Abissinia\* (\*Abyssinia\*), \*cigno\* (\*cygno\* = cisne).

Mas conserva-se nas palavras de origem inglesa: \*yard\* (jarda), \*York, yacht\* (iate).

## ACENTO

1. Recai, na maioria dos casos, na vogal que precede a última consoante; o \*s\* do plural não altera a regra:

\*action, doctor\* (doutor; médico), \*general\* (geral; general), \*generator\* (gerador),

\*continue\* (contínuo), \*individuo, individual, individualitate\* (individualidade),

\*generatores\*.

2. As palavras terminadas em \*m\* e \*s\* fogem à regra geral:

album, etiam\* (também), \*idem, memorandum\* (memorando), \*nunquam\* (nunca),

\*radius\* (rádio), \*bronchitis\* (bronquite), \*minus\* (menos), \*pathos\* (doença), \*prognosis\*

(prognose), \*satis\* (bastante). Mas: \*autobus\* (auto-ônibus), \*matras\* (colchão).

3. As palavras terminadas em \*-le, -ne, -re\* têm a tônica na antepenúltima sílaba:

\*volatile\* (volátil), \*lumine\* (luz; claridade), \*corpore\* (corpo).

4. Nas palavras formadas com os sufixos \*-ic, -ica, -ico, -ide, -ido, -ula, -ulo\* a tônica recai na sílaba que precede tais sufixos:

\*harmonic, physica, mechanico, lucide\* (lúcido; claro; luminoso), \*frigido\* (frio), \*radicula, pendulo\*.

5. Os sufixos \*-issime, -esime, -ifere, -ologo\* têm a acentuação em sua primeira sílaba:

\*clarissime, centesime, prolfere, sociologo\*.

## USO DAS LETRAS MAIÚSCULAS

Empregam-se:

1. Nos nomes de pessoas: \*Josephina, Adriana, Eduardo\*.

2. Nos nomes de dias e períodos especiais: \*Natal, Pascha\* (Páscoa), \*le Die del Mortos, Renascentia, le Olympiada\*. Mas não nos nomes dos dias da semana e nos dos meses:

\*dominica\* (domingo), \*lunedì\* (segunda-feira), etc., \*januario\* (janeiro), \*februario\* (fevereiro), etc.

3. Nos nomes geográficos: \*Portugal, America del Nord, Colosso de Rhodos\*. Mas não nos derivados: \*le lingua portugese, un portugese, le nordamericano\*.

4. Nos nomes de estados, com os adjetivos destes: \*Le Statos Unite\* (Os Estados Unidos), \*le Republica Federative Brasilian, le Citate\* (cidade) \*Vatican, le Vaticano\*.

5. Nos nomes de sociedades e instituições: \*Le Consilio National, le Academia de Litteras\* (Letras), \*le Societate Svedese pro Interlingua\* (A Sociedade Sueca para a Interlingua).

6. Nos nomes de reis, imperadores, etc.: \*Don Petro II, Tsar Petro le Grande, Prince de Galles\* (Príncipe de Gales).

---

## 1. Formação dos Substantivos

1. Os substantivos que indiquem "estado" ou "ação" formam-se adjuntando-se suffixos, como \*-ata (-ita), -ation (-ition), -antia (-entia), -age, -mento\*:

- a) \*volar\* (voar) \*volata\* (vôo)
- b) \*formar formation\*
- c) \*ignorar ignorantia\*
- d) \*barrar barrage\* (barragem)
- e) \*acompaniar\* \*acompanhamento\*

2. Os substantivos que indiquem o "agente", formam-se, na maioria dos casos, adjuntando-se \*-or\*:

- \*leger\* (ler) \*lector\* (leitor)
- \*ager\* (agir, representar) \*actor\*

3. O sufixo \*-or\* também se usa para formar substantivos que indiquem o "instrumento"

- \*apprehender\* (prender) \*apprehenditor\* (prendedor)
- \*appunctar\* (apontar) \*appunctator\* (apontador)
- \*ventilar\* \*ventilator\*

4. Os substantivos abstratos formam-se adjuntando-se ao adjetivo sufixos, como \*-essa, -itate, -itude\*; algumas vezes \*-or\*:

- \*pur\* \* puressa\* (pureza)
- \*human\* (humano) \*humanitate\* (humanidade)
- \*recte\* (reto) \*rectitude\*
- \*large\* (largo) \*largor\* (largura)

5. O aumentativo forma-se com \*grande\*, e o diminutivo com \*parve, micre\*; outras vezes, com os sufixos \*-etta, -etto\*, algumas vezes \*-ula\*:

- \*fenestra\* \* fenestra grande\*
- \*paniero\* (cesto, a) \*paniero micre\*

\*nave\* (barco) \*navetta\* (barquinho)  
\*libro\* (livro) \*libretto\* (livreto)  
\*gutta\* (gota) \*gutticula\* (gotícula)

## Exercícios

1. Forma substantivos (nomines) que indica le \*stato\* o \*action\* (1):

- a) \*venir\* (vir), \*cader\* (cair), \*sortir\* (sair).
- b) \*fixar, acceptar, opponer\* (\*oppos-\*).
- c) \*assecurar, assister, persistir\*.
- d) \*dosar, foliar, passar\*.
- e) \*incoragiar, developpar\* (desenvolver), \*avantiar\* (adiantar).

2. Forma substantivos que indica le \*agente\* (2):

\*professar, scriber\* (\*script-\*) (escrever), \*travaliar\* (trabalhar), \*diriger\* (\*direct-\*) (dirigir).

3. Forma substantivos que indica le \*instrumento\* (3):

\*aperir, essugar\* (apagar), \*dispulverar\* (limpar), \*conducer\* (\*conduct-\*) (conduzir).

4. Forma substantivos abstracte (4):

- a) \*acute\* (agudo), \*stricte\* (estreito), \*basse\* (baixo), \*alte\* (alto), \*car\* (caro),  
\*large\* (grande).
- b) \*nove\* (novo), \*rar\* (raro), \*breve\*, \*equal\* (igual), \*vacue\* (vácuo), \*scholar\* (escolar).
- c) \*alte\*, \*recte\*, \*longe\*, \*plen\* (pleno).
- d) \*spisse\* (espesso), \*lente\* (lento), \*longe\* (comprido).

5. Forma le diminutivo con \*-etto, -etta\* e \*-ula\* (5):

\*stella\* (estrela), \*flor, libro, gutta, radice\* (raiz).

---

## 2. Plural dos Substantivos

1. Forma-se o plural dos substantivos, regra geral, ajuntando-se \*-s\* ao singular:

\*alumno alumnos  
\*tabula tabulas  
\*heroe heroes\*

2. Os substantivos terminados em consoante ajuntam \*-es\* para formar o plural:

\*autobus\* \*autobuses\*

\*flor\* \*flores\*

\*lection\* \*lectiones\*

\*chal\* (xale) \*chales\*

3. Se o substantivo terminar em \*-c\*, acrescenta-se \*-h-\* (para conservar a pronúncia do \*c\* no plural):

\*roc\* (roque) \*roches\*

\*albricoc\* (abricô) \*albricoches\*

4. Os plurais irregulares ocorrem em palavras estrangeiras:

\*drug\* (inglês, droga) \*drugs\*

\*handicap\* (inglês, obstáculo) \*handicaps\*

\*portrait\* (francês, retrato) \*portraits\*

\*rail\* (inglês, carril) \*rails\*

\*champignon\* (francês, cogumelo) \*champignons\*

\*reservoir\* (francês, reservatório) \*reservoirs\*

\*tank\* (inglês) \*tanks\*

\*tunnel\* (inglês) \*tunnels\*

\*addendum\* (adendo) \*addenda\* (neo-latim)

5. Palavras científicas terminadas em \*-is\* formam o plural mudando-se o \*-is\* em \*-es\*:

\*genesis\* (ou \*genese\*) \*geneses\*

\*hepatitis\* \*hepatites\*

\*neurosis\* \*neuroses\*

\*synopsis\* \*synopses\*

\*oasis\* \*oases\*

6. As palavras compostas com o segundo elemento terminado em \*-es\*, não mudam no plural:

\*un guardacostas duo guardacostas

\*un paracolpos \*(pára-choque) \*duo paracolpos\*

\*un rumpenuces\* (quebra-nozes) \*duo rumpenuces\*

## Exercícios

1. Pone in le plural le substantivos (1, 2, 3):

\*littera, stilographo, papilion\* (borboleta), \*corbe\* (cesto), \*taxa\* (imposto), \*pluma\* ( pena), \*jardin, fenestra, pisce\* (peixe), \*latere\* (lado), \*vitro\* (vidro), \*baston, compasso, tomate, libro\* (livro), \*rector\* (reitor), \*avion, pincel, color\* (cor), \*bamboo, ostio\* (porta), arbore\* (árvore), \*stilo\* (lápis), \*barril, uxor\* (esposa), \*ture\* (torre), \*cassa\* (caixa).

2. Pone in le plural le substantivos (4, 5, 6)

\*reservoir, oasis, tunnel, rumpenuces, portrait, synopsis, addendum, rail, chef\*.

---

## 3. Gênero dos Substantivos

Não há gênero gramatical em interlíngua.

1. Todavia, nos substantivos de seres animados a final \*-o\* designa o masculino: \*puero\* (menino), \*alumno\* (aluno), \*catto\* (gatto).
2. Nos substantivos de seres animados a final \*-a\* designa o feminino: \*puera, alumna\*.
3. Há substantivos de seres animados que tanto se empregam paro o masculino como para o feminino; são comuns de dois: \*monarcha, patres\* (pais), \*parente\* (parente, -a), \*sportista, serviente\* (servente).

Distinguem-se o masculino, feminino ou os substantivos comuns de dois:

a. Por meio de uma palavra diferente para o masculino:

\*patre\* (pai) \*matre\* (mãe)

\*fratre\* (irmão) \*soror\* (irmã)

\*oncle\* (tio) amita\*

b. Por meio do sufixo \*-or\* que geralmente indica o masculino:

\*director, factor\* (feitor), \*operator\* (operador).

c. Por meio do sufixo \*-essa\* ou \*-ice\* do feminino:

\*herede\* (herdeiro) \*heredessa\*

\*actor\* \* actrice\* (atriz)

d. Por meio dos sufixos \*-ista, -ante, -ente\* para os substantivos comuns de dois:

\*artista, vigilante, scribente\* (escrevente).

## Exercícios

1. Dona le feminino del substantivos: \*oncle, tigre, fratre, gallo, filio\* (filho), \*cavallo, sposo\* (esposo), \*vulpe\* (raposo), \*actor, homine, senior\* (senhor), \*bove\* (boi), \*nepto\* (sobrinho), \*patre, laborator, granpatre\* (avô)\*, Sr., granfilio.\*
  2. Dona le masculino: \*matre, tigressa, amita, filia, cavalla\* (égua), \*seniora, vacca, laboratrice, gallina\* (galinha), \*nepta\* (sobrinha), \*femina\* (mulher), \*Sra., sposa, actrice, granmatre\* (avó), \*vulpessa, soror, granfilia.\*
  3. Determina le generes con le litteras **m** (masculino), **f** (feminino), **c** (commun)): \*puero ..... , artista ..... , soldato\* (soldado) \*..... , infante\* (criança) \*..... , orphano\* (órfão) \*..... , chef\* (chef, -a) \*..... , alumno ..... , presidente ..... , soror ..... , monarcha ..... , granparentes\* (avós) \*..... , iniciante\* (iniciante) \*..... , vido\* (viúvo) \*..... , oncle ..... , contessa\* (condessa) \*..... , modista ..... , imperatrice ..... , tutor ..... , cliente ..... \*
- 

## 4. O Adjetivo

1. Os adjetivos terminam numa vogal ou consoante. O primeiro grupo termina quase sem exceção em \*-e\*, o segundo em uma das consoantes \*-c, -l, -n, -r\*. Desde que outras palavras podem ter as mesmas terminações, estas não identificam adjetivos, as quais podem ser sómente notadas pela função que representam na sentença ou, à vezes, por um sufixo: \*attente, claudite, blau\* (azul), \*numeric\* (numérico), \*personal, galleian\* (galego), \*obscur\* (escuro).

2. Não há inflecção ou concordância do adjetivo:

\*le puer es quiete le pueros son quiete\*

\*le pueras es attente le pueras son attente\*

\*le cassa esseva oval le cassas esseva oval\*

3. Os adjetivos qualificativos podem preceder ou seguir o substantivo. Esta posição é mais frequente e, por isso, normal. O adjetivo precedendo o substantivo tende a indicar uma propriedade ocasional do substantivo e o adjetivo que seque o substantivo apresenta uma propriedade do substantivo a distinguir de outros:

\*Le immediate reaction del governator impediva le disordine\* (desordem).

\*Le lingua international e le linguas national.\*

4. Os adjetivos polissilábicos raramente podem ficar antes dum substantivo; adjetivos

curtos como \*bon, belle, breve, multe\* (muito), \*grande, parve, longe\*, etc. usualmente vêm antes do substantivo. As duas possíveis posições do substantivo nunca exprimem dois significados distintos:

\*un puera attente

\*un ronde tabula

\*le stricte cammino\* (caminho)

5. Os adjetivos numerais (cardinais e ordinais) precedem o substantivo que qualificam:\*

\*ecce\* (eis aqui) \*duo libros

\*interlingua in le \*septime e octave grado\* (grau)

## Exercitio

Pone in le plural le phrases (1):

1) \*le ceresia\* (cereja) \*esseva rubie.\*

2) \*Vos ha un manuscripto regular\*.

3) \*Io ha un gumma elastic\* (borracha) \*de tinta.\*

4) \*Ille scribe super\* (sobre) \*un quaderno.\*

5) \*Le folio del arbore es verde\*.

6) \*Ibi\* (ali) \*es un obscur papilion.\*

7) \*Claudia ha un pincel vetule\* (velho).

8) \*Guillermo lege un libro utile.\*

9) \*Il esseva un bon option\* (opção).

---

## 5. Formação dos Adjetivos

1. Podem-se usar adjetivos como substantivos e, como tal, tomam a forma de plural:

\*Qual oranges\* (laranjas) \*te gusta? Le dulces\* (doces).

\*Multe riccos son infelice.\*

2. Em muitos casos adjetivos convertem-se em verdadeiros substantivos, com o final \*-o\* (masculino) e o final \*-a\* (feminino). Entre estes encontram-se todos os adjetivos que terminam em \*-an, -ari, -ate, -c (-esc, -ic), -ide, -ime, -in, -ite, -ive, -ori, -ose\*:

\*parve un parvo

\*african africanos

\*hypothecari hypothecario

\*passate\* (passado) in le passato

\*ric\* (rico) le riccos

\*characteristic un characteristic

\*vintesime un vintesimo

\*explosive un explosivo

3. Há adjetivos que têm a mesma forma quando usados como substantivos: \*brave, leve, grande, verde, folle\* (louco), \*molle, forte, triste, juvène\* (jovem), \*omne\* (todo), \*plure\* (diversos), \*ancian\* (velho), \*central, qual, tal, cruel, fidel\* (fiel), \*commun, major, minor\* (menor), etc.:

\*un folle le tristes un juvène e un ancian\*

4. Podem formar-se adjetivos por meio de sufixos, tais como \*-al\* (característica de, pertinente a), \*-an, -ian\* (pertinente a, nativo de, originário de), \*-ar, -ari\* (pertinente a), \*-ese\* (pertinente a, nativo de), \*-ic, -tic\* (pertinente a, caracterizado por), \*-issime\* (grau extremo de qualidade), \*-ose\* (conteúdo, rico de, caracterizado por), \*-ive\* (tendo a tendência a ou a função de), \*-ori\* (relativo a, servindo para):

\*septimana septimanal\*

\*Africa african\*

\*Brasil brasilián\*

\*populo popular\*

\*ferrovia ferroviari\*

\*China chineze\*

\*burgo burgese\*

\*hygiene hygienic\*

\*problema problematic\*

\*fidel fidelíssime\*

\*pluma plumose\*

\*affirmar affirmative\*

\*preparar preparatori\*

5. O antônimo forma-se juntando-se o prefixo \*in-, im\*, às vezes \*dis-\*:

\*equal unequal

\*proprie impropre

\*attentive disattentive\* (desatento)

## Exercitio

1. Forma adjetivos derivate ab le substantivos o verbos:

1) \*horizonte, latere, mense\*

2) \*Corea, Arabia, Christo\*

3) \*luna\* (lua), \*familia, legenda\* (lenda)

4) \*Japon, Francia, burgo\*

5) \*geographia, anatomja, ellipse\*

6) longe, belle, folle

7) \*pericolo, invidia\* (inveja), \*fama\*

8) \*definir, excluder\* (excluir), \*attender\*

9) \*obligar, probar\* (provar), \*demarcar\*

2. Dona le antonymo del adjetivos:

1) \*habile, par, felice, matur\*

2) \*attentive, agradabile, facile, necessari\*

3) \*active, variabile, animate, juste\*

4) \*perfecte, personal, mobile, mortal\*

---

## 6. O Artigo Definido

1. O artigo definido é \*le\* (o, a, os, as). É invariável em gênero e número:

\*le puer le pueros

\*le puer a le pueras

\*le classe le classes

2. Quando as preposições \*a\* e \*de\* precedem o artigo definido, elas se contraem em \*al\* e \*del\*:

\*del preceptor al alumnos

\*le ludo \*(brinquedo)\* del pueros\*

3. Emprega-se antes de substantivo no singular para indicar uma classe ou espécie:

\*le elephante es un animal grande

\*le musca \*(mosca)\* es un insecto commun\*

4. Antes dos nomes dos dias da semana e estações de ano:

\*illa veniva in le sabbato

\*ille lassara le burgo in le hiberno \*(inverno)\*

5. Não se usa o artigo definido antes dos nomes de pessoas (a menos que um adjetivo o preceda), países e continentes, ilhas e cidades:

\*Louisa esseva absente\* (ausente) \*iste septimana

\*Europa es un continente

Mas: \*Le vetule Silva laborava ancora\* (ainda).

6. Antes de substantivos comuns no plural usados em sentido geral:

\*Alumnos ha assistite a schola regularmente

\*Lilios son generalmente blanc\*

## Exercitio

Plena le spatios con le artículo definite o omitte lo, si isto es le correcte:

1) \*..... blau penna stilographic esseva de Blanca\* (Branca), \*non de Rosa.

2) \*..... limones torna flave\* (amarelos) \*quando matur.\*

3) \*..... illa vade a ..... mercato in ..... dominicas.\*

4) \*..... creta ha essite in ..... cassas de carta.\*

5) \*..... Laurence non apportara su infantes a ..... schola.\*

6) \*..... dominica es un die de reposo\* (descanso).

7) \*..... Espania non es un pais tropical; ..... Brasil es.

8) \*Illa ha venite a ..... ecclesia in le matino\* (manhã).

9) \*..... folios cade ab ..... arbores in ..... autumno.\*

10) \*Nos habera ..... vacantias longe in ..... mense de ..... decembre e januario.\*

11) \*..... infantes gusta ludos.\*

12) \*..... lilio, ..... rosa e ..... dahlia son flores.\*

13) \*..... Anglaterra e ..... Francia son in ..... Europa.\*

14) \*..... catto es un animal.\*

---

## 7. O Artigo Indefinido

1. O artigo indefinido é \*un\* (um, a). É invariável em gênero sómente, porque só se emprega antes de substantivo no singular:

\*un homine, un femina, un vitro\*

2. Emprega-se antes de substantivos que indiquem profissão, nacionalidade, estado, creança, classe:

\*ille es un pianista

\*illa es un brasiliano, non un arabe\*

\*ille deveniva \*(tornou-se) \*un orphano a septe annos\*

3. Em lugar de \*qualcunque\* (qualquer):

\*le chaise es leve; un puero lo apportara

\*aperi un fenestra in le camera\*

4. Depois de \*con\* e \*sin\* (sem) seguidos de substantivo concreto:

\*le puera scribe con un creta

\*ille homine veniva sin un parapluvia\*

### Exercitio

Plena le spatios con le artículo indefinite:

- 1) \*Illa ha .... stilo blau pro scriber.\*
- 2) \*Omne\* (todo) \*alumno apporta .... stilo (de graphite)\* (lápis) \*e .... gumma.\*
- 3) \*Ille ha designate con .... creta flave e .... esquadra\* (esquadro).
- 4) \*Nulle\* (nem) .... \*corbe es in le angulo\*.
- 5) \*Il es .... honor pro le schola.\*
- 6) \*Essente .... methodista ille es .... alumno ordinate.\*
- 7) \*Margarita, non Claudia, es .... persona eccentric.\*
- 8) \*Le femina esseva .... herede.\*
- 9) \*Il ha .... vacca blanc in le clausura\* (cercado).
- 10) \*Le tabula non es pesante\* (pesada);\* .... infante lo tirara\* (arrasta-la-á).
- 11) \*Iste pueros veniva sin .... libro.\*
- 12) \*Ille essera .... vitrero\* (vidraceiro), \*non .... actor.\*

13) \*Le puera nasceva\* (nasceu) \*in Italia e esseva .... italiana.\*

14) \*Le granmatre deveniva .... vetule\* (anciā) \*felice\*.

---

## 8. Adjetivos Demonstrativos

Os adjetivos demonstrativos são:

\*Iste\* (este, -a, estes, -as)

\*Ille\* (aquele, -a, aqueles, -as)

\*Le mesmo ... que\* (o mesmo ... que)

1. \*Iste\* usa-se para indicar uma pessoa ou coisa, ou algumas pessoas ou coisas que estejam perto:

\*iste schola non es pro infantes

\*iste ludos hic son de Thomas

2. \*Ille\* usa-se para indicar uma pessoa ou coisa, ou algumas pessoas ou coisas que estejam longe:

\*ille puera ibi es Emilia

\*ille cometas (de papiro) son distante in le celo

3. \*Iste\* significa "o primeiro, o mais próximo":

\*io apportava iste libro, non le dictionario

\*io prendera iste vitro, non le flave

4. \*Ille\* significa "o último de dois, o mais afastado":

\*ille claudeva le porta, non ille fenestra

\*ille inseniaro le infante, non ille puero

5. \*Le mesmo\* emprega-se para identificar uma pessoa ou coisa:

\*ille veniva ab le mesmo classe que Julia

\*le exercitio de Maria ha le mesmo erros que illo de Helena

### Exercitio

Plena le spatios con le adjectivo demonstrative convenibile:

1) \*..... puera hic es Alice, non Brigitte\* (Brígida).

2) \*..... pueros ibi son Louis e Mauricio.\*

- 3) \* .... bureau frontal non ha essite vacante\* (vagas).
- 4) \*Ille committeva .... errores .... antea.\*
- 5) \* .... tabula e chaise al latere\* (a un lado) \*son pro le preceptor; le bureau pro le alumnos.\*
- 6) \* .... cassa gris trans\* (do outro lado de) \*ibi es guttante.\*
- 7) \* .... can brun-rubie plus distante\* (acolá) \* pertine al nepote del director.\*
- 8) \*In .... vespere le aere esseva suave.\*
- 9) \* .... pluma in le cavia\* (gaiola) \*es del avicula\*.
- 10) \* .... sportistas in le agro\* (campo) \*son reveniente\*.
- 11) \* .... par de folios simila\* (parece-se com) \*un papilion.\*
- 12) \* .... autumno del anno ha essite fructuose.\*
- 13) \*Le pueros volava\* (soltavam) \*cometas (de papiro); .... infante esseva rolante\* (rodando) \*un rota.\*
- 14) \*Illes esseva .... questiones .... ille demandava.\*

## 9. Adjetivos Numerais (Números Cardinais)

Os adjetivos numerais cardinais são:

0 zero 3 tres 6 sex 9 novem

1 un 4 quatro 7 septe 10 dece

2 duo 5 cinque 8 octo

1. De 11 até 19 inclusive, não se usa a conjunção \*e\*:

11 dece-un o: undece 16 dece-sex sedece

12 dece-duo duodece 17 dece-septe septendece

13 dece-tres tredece 18 dece-octo octodece

14 dece-quattro quattuordece 19 dece-novem novendece

15 dece-cinque quindece

2. De vinte em diante é facultativo o uso da conjunção \*e\*:

21 vinti-un o: vinti e un 22 vinti-duo vinti e duo

23 vinti-tres vinti e tres

3. De 30 até 90 inclusive, ajunta-se \*-anta (-nta)\* à unidade:

30 trenta 70 septanta

40 quaranta 80 octanta

50 cinquanta 90 novanta

60 sexanta

4. Também depois de 100, não se usa a conjunção \*e\* e nem o hífen:

100 cento 1.000 mille

101 cento un 2.000 duo milles

200 duo centos 1.000.000 un million

É de recomendar-se não usar nem pontos nem vírgulas em tripletos de cifras em números grandes:

1.358.241 un million tres centos cinquanta-octo milles duo centos quaranta -un

5. Nas datas o dia do mês indica-se pelo ordinal, mas permite-se o cardinal para o primeiro dia:

\*le 1 de maio (le un de maio) \*o: le prime de maio

\*le 25 de decembre (le vinti e cinque de decembre)\*

## Exercitios

1. Scribe con litteras:

1) \*7 plus 4 es 11.\*

2) \*15 minus 2 es 13.\*

3) \*5 vices 6 es 30.\*

4) \*Le medietate de 18 es 9.\*

5) \*Un tertio de 21 es 7.\*

6) \*Un quarto de 12 es 3.\*

7) \*Io ha obtenite 16 monetas\* (moedas) \*differenti.\*

8) \*Illa ha recoltate\* (apanhou) \*3 oranges matur\*.

9) \*Io plantava 20 pendiculos de dianthos in le vespere.\*

10) \*Nos esseva in ille casa vetule 10 annos.\*

11) \*Henrico es solmente\* (apenas) \*8 annos de etate.\*

2. E le sequente:

1) \*Un par es componite de 2 cosas, personas o partes.\*

2) \*Un vintena es un gruppo de 20.\*

3) \*Un die ha 24 horas.\*

- 4) \*Un mense ha 30 o 31 dies.\*
- 5) \*Un semestre ha 6 menses.\*
- 6) \*Un anno ha 12 menses.\*
- 7) \*Un secolo es un gruppo de 100 annos.\*
- 8) \*Un millennio ha 1.000 annos.\*
- 9) \*Ille urbe\* (cidade) \*ha 1.344 habitantes.\*
- 10) \*Illo esseva fundate in le anno 1910.\*
- 11) \*Il era 16.10 per le horologio de pariete.\*

3. Scribe le datas sequente:

- 1) 1920 2) 1844 3) 1552 4) 1701 5) 1938 6) 1972 7) 1988 8) 1500 9) 1212.
- 

## 10. Adjetivos Numerais (Números Ordinais)

Os adjetivos numerais ordinais são:

- 1-me prime 6-te sexte
- 2-nde secunde 7-me septime
- 3-tie tertie 8-ve octave
- 4-te quarte 9-ne none
- 5-te quinte 10-me decime
- 11-me decimo-prime o: dece-prime
- 12-nde decimo-secunde dece-secunde
- 13-te decimo-tertie dece-tertie
- 14-te decimo-quarte dece-quarte
- 15-te decimo-quinte dece-quinte
- 16-te decimo-sexte dece-sexte
- 17-me decimo-septime dece-septime
- 18-ve decimo-octave dece-octave
- 19-ne decimo-none dece-none

1. Os demais ordinais simples formam-se dos cardinais correspondentes juntando-se \*-esime\*:

- 20-me vintesime 90-me novantesime
- 21-me vinti-prime 100-me centesime

22-nde vinti-secunde 101-me cento-prime  
30-me trentesime 200-me duo-centesime  
40-me quarantesime 300-me tres-centesime  
50-me cinquantesime 1.000-me millesime  
60-me sexantesime 2.000-me duo-millesime  
70-me septantesime 1.000.000-me millionsime  
80-me octantesime

2. O uso dos ordinais não está preso a regras estritas. Assim, pode dizer-se:

\*Le tertie capítulo\* o: \*capítulo tres

\*Carolo quinte Carolo cinque\*

Mas: com os nomes de imperadores, reis, etc., sempre se usa o ordinal para indicar o primeiro:

\*Elisabeth prime de Anglaterra\*

3. Também nas datas, referindo-se ao primeiro dia do mês, emprega-se o ordinal:

\*deman sera le 1 (prime) de maio

le prime de februario esseva un sabbato\*

### Exercitios

1. Plena le spatios con le adjectivo ordinal convenibile:

1) \*Frederico ..... (1-me) esseva le rege de Danmark.\*

2) \*Napoleon ..... (3-tie), imperator de Francia.\*

3) \*Le ..... (1-me) de januario es le die del Fraternitate Universal.\*

4) \*Le ..... (1-me) de augusto, le die del timbro brasilián.\*

5) \*Illo esseva le ..... (8-ve) capítulo.\*

6) \*Iste, le ..... (9-ne).\*

2. Scribe con litteras:

1) 1-me, 2-nde, 3-tie, 4-te, 5-te, 6-te, 7-me, 8-ve, 9-ne.

2) 10-me, 11-me, 20-me, 21-me, 30-me, 31-me, 40-me, 102-nde.

3) 200-me, 303-tie, 405-te, 1.000-me, 2.001-me, 1.000.000-me.

---



[retorno al contenido](#)

## 11. Adjetivos Indefinidos

Os adjetivos indefinidos são: alicun\* (algum,-a alguns,-as, uns), \*ulle\* (algum,-a, alguns,-as; qualquer, quaisquer), \*nulle\* (nenhum,-a, nenhuns,-as), \*pauc\* (pouco,-a, poucos,-as), \*multe\* (muito,-a, muitos,-as).

1. alicun\* (alcun\*) refere-se à quantidade ou número:

\*Il ha alicun aqua in le cassa

Il habeva alicun mappas super le pariete\*

2. \*ulle\* tem sentido mais restrito do que alicun\* e se usa particularmente em frases interrogativas:

\*Ha nos ulle die feriate iste mense?\*

\*Plantava le jardinero\* (jardineiro) \*ulle primulas in le jardin?\*

Em frases negativas, significa "qualquer, quaisquer" ou "algum,-a, alguns,-as" (em português, pospostos ao substantivo):

\*Il non habeva ulle alumnos in le corte\* (pátio)

\*Il non habera ulle admission de animales in le area\*

3. \*nulle\* significa "nenhuma(s) pessoa(s) ou coisa(s)":

\*Nulle alumno es absente hodie

Ille quaderno habeva nulle lineas (linhas)

4. \*pauc\* (\*poc\*) refere-se à quantidade ou número. É o antônimo de \*multe\*:

\*Il ha pauc tinta in le tintiera

Le schola vetule habeva pauc classes\*

5. \*multe\* é o antônimo de \*pauc\*:

\*Il non habeva multe pulvere super le pavimento\* (soalho)

\*Le schola nove habera multe cameras\*

## Exercícios

1. Plena le spatios con le adjectivo indefinite requirite (1 a 3):

1) \*Aqua ha ..... color.\*

2) \*Ha le prime libro ..... picturas?\*

3) \*Si, illo ha ..... picturas.\*

4) \*Il non habeva ..... aqua in le fontana del jardin.\*

- 5) \*Le corte\* (pátio) \*habeva .... pulvere post le pluvia.\*  
 6) \*Il habeva .... creta in le cassa aperte.\*  
 7) \*Le horologio del ecclesia\* (igreja) \*ha .... vitro.\*  
 8) \*Il habeva .... oranges in le corbe del dama\* (donzela).

2. Usa le adjetivo indefinite requirite (3 a 5):

- 1) \*Il non habeva .... immunditias\* (lixo) \*in le latta foras.\*  
 2) \*Le grande schola ha .... cameras.\*  
 3) \*Il ha .... nubes \*(nuvens) \*in le celo blau.\*  
 4) \*.... alumnos non studiava ben le vocabulario.\*  
 5) \*Il habeva .... mappas jacente\* (dispostos) \*al angulo\*.  
 6) \*Solmente .... responsas esseva correcte in le exercitio del puero.\*  
 7) \*.... homines essera in le plantation de caffe usque le poner del sol\* (pôr do sol).
- 

## 12. Adjetivos Possessivos

Os adjetivos possessivos são:

Singular

- 1a pessoa \*mi\* meu, minha, meus, minhas  
 2a pessoa \*tu\* teu, tua, teus, tuas; dela  
 3a pessoa masc./fem./neutr.  
 \*su\* seu, sua, seus, suas; dele, dela

Plural

- 1a pessoa \*nestre\* nosso, -a, nossos, -as  
 2a pessoa \*vostre\* vosso, -a, vossos, -as  
 3a pessoa masc./fem./neutr.  
 \*lor\* seu, sua, seus, suas; dele, dela, deles, delas

1. \*tu\* só se emprega em poesia, na Bíblia ou linguagem sagrada; ou entre familiares:

- \*tu regno\* (reino) \*veni\*  
 \*tu passato, tu recolta\* (colheita)

2. O adjetivo possessivo é sempre seguido de substantivo:

- \*isto es mi stilo  
 illo es vostre penna stilographic

3. Indica o possuidor:<sup>\*</sup>

le puero e su tasca de schola\* (\*ille\* é o possuidor)

\*le puera e su cassas\* (\*illa\* é a possuidora)

\*un horologio es ibi; su quadrante ha cifras\* (\*illo\* é o possuidor)

Mas quando não houver a palavra que indique o possuidor, emprega-se \*de ille, de illa\*

ou \*de illo\*:

\*il es un horologio de illa\* (em vez de \*su horologio\*)

4. Não se emprega o artigo definido junto com o adjetivo possessivo:

\*isto es mi\* (o meu) \*horologio\*

\*illo es tu\* (o teu) \*eveliatora\*

5. Não se repete o adjetivo possessivo:

\*ecce mi fratre e soror

vostre quaderno e stilo (de graphite) \*esseva super le bureau\*

### Exercitio

Usa le adjetivo possessive:

1) \*Le alumno ha un gumma (elastic); illo es ..... gumma de stilo.\*

2) \*Le alumnos ha tabulas; illos son ..... tabulas individual.\*

3) \*Il esseva le modo de Maria de scribe; illo es ..... calligraphia\*.

4) \*Il ha alicun libros commandate\* (encomendados); \*illos sera ..... libros de interlingua.\*

5) \*Ille portara le bandiera\* (bandeira) \*que sera sub ..... guarda.\*

6) \*Nos ha apportate le compasso, regula e stilo; illos son ..... instrumentos de uso.\*

7) \*Il ha un horologio ibi; ..... colpos\* (batidas) \*non son debile.\*

8) ..... horologio avantia; vos debe adjustar lo\* (acertá-lo).

9) \*Ecce un calendario; il es ..... calendario pro le anno.\*

10) \*Le can non esseva lassate sin ..... collar\* (coleira).

11) \*Io designava le contorno del mappa; il es ..... designo solmente.\*

12) \*Illos esseva le objectos del alumno; illos esseva ..... objectos de designo.\*

13) \*Il esseva le ludo del infantes; il esseva ..... ludos.\*

14) \*Ille homine studia piano; ma il es super ..... piano.\*

---

### 13. Graus dos Adjetivos

1. O comparativo forma-se por meio do advérbio \*plus\* (mais), e o superlativo com \*le plus\*:

\*vetule plus vetule le plus vetule

rar plus rar le plus rar

2. Os seguintes adjetivos podem formar o comparativo e o superlativo de modo irregular:

\* bon melior / plus bon optime / le plus bon

mal pejor / plus mal \*(pior) \*pessime / le plus mal

grande (magne) major / plus grande maxime / le plus grande

parve (micre) minor / plus parve\* (menor) \*minime\*

3. O comparativo de igualdade forma-se com \*tanto ... como\* (tão ... como):

\*iste puero es tanto diligente como ille

Petro non es tanto brun como Joseph

4. O comparativo de inferioridade forma-se colocando-se\* minus\* (menos) antes do adjetivo e \*que\* (do que) depois. Para se formar o superlativo, usa-se \*le minus\*:

\*iste puera es minus diligente que ille

illa es le minus diligente in le classe

5. O comparativo de superioridade forma-se juntando-se\* plus\* antes do adjetivo e fazendo-se seguir de \*que\*. Para o superlativo (relativo) usa-se \*le plus\*:

\*iste arbore es plus foliose\* (frondoso) \*que le altere\*

\*illo es le plus foliose in le plana\* (planície)

6. O superlativo absoluto forma-se juntando-se \*-issime\* ao adjetivo:

\*Julia es activissime

\*le horologio del puero esseva tardivissime\* (atrasadíssimo)

### Exercícios

1. Emplea in le spatios, convenientemente, le adjetivo in parentheses:

1) \*Louisa es ....., ma Emilia es ..... (juvene).\*

2) \*Ille puero esseva ..... del duo fratres (allegre).\*

3) \*Iste dictionario es ....., ma illo es ..... (utile).\*

4) \*Le horologio de pariete es ...., le horologio del ecclesia es ...., ma le horologio del station es .... de omnes\* (todos) (\*grande\*).

5) \*Le horologio de Helena esseva .... que illo de su fratre (parve).\*

6) \*Iste exercitio non es .... que le ultime (facile).\*

7) \*Ille alumno es .... que omne su collegas (diligente).\*

2. Usa \*tanto ... como\* ou \*-issime\*:

1) \*Margarita non es .... intelligente .... Agnes\* (Inês).

2) \*Joseph essera .... grasse .... Antonio.\*

3) \*Helena es .... felice .... Louisa.\*

4) \*Iste tabulas non son .... bon .... illos.\*

5) \*Il esseva un .... arbore (alte).\*

3. Usa \*minus\* o \*le minus\*:

1) \*Iste femina es .... gratiose .... illa.\*

2) \*Illa es .... gratiose in le familia.\*

3) \*Iste libro de texto non es .... difficile .... le altere.\*

4) \*Maria es .... quiete .... su soror.\*

5) \*Illa es le .... quiete del classe.\*

6) \*Le orange es .... acide .... le limon.\*

4. Usa \*plus\* o \*le plus\*:

1) \*Ille puera es .... attentive .... illa esseva heri.\*

2) \*Iste alumno esseva .... incaute .... su cosino.\*

3) \*Ille ha essite .... incaute de su classe.\*

4) \*Iste region es .... salubre .... illo.\*

5) \*Le nove cameras son .... clar .... le vetule.\*

6) \*Ille homine es .... vetule del familia.\*

## 14. Pronomes Pessoais (Caso Reto)

Os pronomes pessoais do caso reto são:

Singular

1a pessoa \*io\* eu

2a pessoa \*tu\* tu

3a pessoa (masc.) \*ille\* ele

(fem.) \*illa\* ela

(neutro) \*illo\* ele, ela

Plural

1a pessoa \*nos\* nós

2a pessoa \*vos\* vós; você

3a pessoa (masc.) illes\* eles

(fem.) illas\* elas

(neutro) illos\* eles, elas

1. \*Tu\* é a forma familiar de se dirigir a alguém, usado com crianças, amigos, na poesia ou linguagem sagrada:

\*tu non furara

tu guardara mi parolas

2. \*Vos\* é a forma paralela formal, cuja função primitivamente é para representar a segunda pessoa do plural, mas pode ser usada dirigindo-se à pessoa ou pessoas:

\*tu es mi nepote

vos es mi amico

vos es mi collegas

3. A terceira pessoa do singular distingue as formas masculino, feminino e neutro. A distinção não é de gênero grammatical, mas de sexo. \* Illo\* refere-se a coisas:

\*Tulio veni al classes; ille es assidue\* (assíduo)

\*Helena falleva hodie, ma illa es malade\* (doente)

\*Ubi es le creta? Illo es in le cassa\*

4. Para a terceira pessoa do singular neutro há a forma \*il\* para ser usada como sujeito grammatical:

\*il ha facite frigido. il esseva necessari construer un altere camera\*. Mas pode também omitir-se \*il\*: \*ha pluvite quasi omne vesperas. es a sperar bon tempore

Exercitio

Plena le spatios con le pronomine personal in le caso subjective:

1) \*..... es le preceptor.\*

2) \*..... son le alumnos\*.

3) \*..... sape responder in interlingua.\*

- 4) \*Petro e Julia son alumnos; ..... son in classes nunc.\*
  - 5) \*Haroldo essera anque un alumno, ma ..... non es in classes.\*
  - 6) \*Eugenia esseva in le jardin; ..... jocava al contorno\* (ao redor) \*del fontana.\*
  - 7) \*..... ha ventate multo \*(muito) \*in augusto.\*
  - 8) \*Le infante es nominate Anna; ..... es un infante allegre.\*
  - 9) \*..... venirea in Natal, ma ..... non esseva possibile.\*
  - 10) \*Ecce un libro e un dictionario; ..... son utile.\*
  - 11) \*....., preceptores, ha anque vacantias.\*
  - 12) \*..... pueros e pueras jocarea in le corte.\*
  - 13) \*Le nubes son gris; ..... pote\* (pode) \*pluver\*.
  - 14) \*..... habeva un ave in le bosco\* (bosque); \*..... esseva un merla\* (melro).
- 

## 15. Pronomes Pessoais (Caso Oblíquo)

Os pronomes pessoais do caso oblíquo são:

Singular

- 1a pessoa \*me\* me, mim, migo  
2a pessoa \*te\* te, ti, tigo  
3a pessoa (masc.) \*le\* ele, lhe, o, si, sigo  
(fem.) \*la\* ela, lhe, a, si, sigo  
(neutr.) \*lo\* ele, ela, lhe, o, a

Plural

- 1a pessoa \*nos\* nós, nos, nosco  
2a pessoa \*vos\* vós, vos, vosco  
3a pessoa (masc.) \*les\* eles, lhes, os  
(fem.) \*las\* elas, lhes, as  
(neutr.) \*los\* eles, elas, lhes, os, as

1. \*Te\* emprega-se apenas em poesia, na Bíblia ou na linguagem sagrada ou familiar:

\*le perlas\* (pérolas) \*que io ha donate a te

nos adora a te solmente

ille ha inseniate isto a nos

2. O pronome pessoal do caso oblíquo coloca-se depois do verbo (objeto do verbo), a saber, no imperativo, infinitivo e participio presente:\*

apporta me ille cometa (de papiro)

vola lo con un filo\* (fio)\*

\*Le fructos non es matur; pro recoltar los, attende que illos es flave\*

\*Le homine esseva forte; vidente le, nos demandava adjuta\* (ajuda)

3. Depois de preposição (objeto de preposição) emprega-se\* me, te, nos, vos, ille, illa, illo, illes, illas, illos\*:

\*a me, con te, pro nos, de vos, super illes/illas

vostre fratre veniva a causa de illa

ille portava le bagage \*(bagagem)\* pro nos

4. O pronome pessoal do caso oblíquo nos tempos compostos pode preceder o auxiliar:\*

\*nos les ha livrate\* (entregue) \*le dono\* ou: \*nos ha livrate les le dono\*

5. Se houver un pronome reflexivo, este precede o pronome do caso oblíquo:

\*ille se nos monstra\* (mostra) \*judiciose

su disillusiones illa me los ha confessate

### Exercitio

Usa le pronomine personal (caso objective) in le spatios:

1) \*Le alumno copiava le exercitio e ..... impleva con le parola appropriate.\*

2) \*Ha vos le stilo blau con ....?\*

3) \*Si, io ha uno con ....\*

4) \*Audiente\* (ouvindo)\* ..... illa nos placeva totes.\*

5) \*Illac es Joseph; nos donara a ..... un dono.\*

6) \*Pro informar ..... il suffice\* (é suficiente)\* scriber un littera.\*

7) \*Quando le alumnos veni, monstra a ..... lor proprie camera de classe.\*

8) \*Nos essera in le casa de ferma\* (fazenda); \*place\* (queira) \*scriber ..... le novas.\*

9) \*Quando ille veni, per favor, monstra a ..... su loco\* (lugar) \*correcte\*.

10) \*Anna ha apportate alicun llilos; illa ..... colligeva\* (colheu) \*in le bosco.\*

11) \*Ibi es le schola, e al latere de ..... es le corte.\*

12) \*Le preceptor diceva que le exercitio esseva pro ..... omnes.\*

13) \*Ibi es un hospital; in fronte de ..... le via, e trans ..... es le schola.\*

14) \*Le ramo\* (galho) \*es plen de fructos; incurva\* (encurve) \*..... a basso.\*

---

## 16. Pronomes Demonstrativos

Os pronomes demonstrativos são:

\*iste, istes\* (masc.) este, estes

\*ista, istas\* (fem.) esta, estas

\*ille, illes\* (masc.) aquele, aqueles; esse, esses

\*illa, illas\* (fem.) aquela, aquelas; essa, essas

\*isto, istos\* (coisas) este, estes; esta, estas

\*illo, illos\* (coisas) aquele, aqueles, aquela, aquelas

\*isto\* (neutro) isto

\*illo\* (neutro) aquilo, isso

1. \*Iste, istes, ista, istas, isto, istos\* indicam proximidade:

\*iste es mi parente

istas son nostre amitas

\*2.\* Ille, illes, illa, illas, illo, illos\* indicam afastamento:

\*ille essera mi director

illes esserea le nove alumnos

3.\* Isto, istos, illo, illos\* referem-se a coisas:

\*isto esseva un citate\* (cidade) \*famose

Que es isto? Que es illo?

Isto es un libro; illo, un dictionario

### Exercitio

Plena le spatios con le pronomines demonstrative convenibile:

1) \*..... es Alice, non Helena.\*

2) \*..... son Moses\* (Moisés) \*e su fratre, longe de nos.\*

- 3) \* .... son le tabulas recentemente comperate.\*
- 4) \* .... non es un grande tabula, ma un parve tabula.\*
- 5) \* .... son un tabula e chaise pro le preceptor.\*
- 6) \* .... es le cassa defectuose.\*
- 7) \* .... esseva le can que nos ha trovate.\*
- 8) \*Il ha pluvite regularmente in le mense; .... es benefic pro le plantation.\*
- 9) \* .... longe in le celo es un stella cadente.\*
- 10) \* .... son le laboratores\* (trabalhadores) \*reveniente del campo.\*
- 11) \* .... es un par de folios, non un papilion.\*
- 12) \*Il faceva sol heri, e hodie il ha pluvite; omne .... es necessari.\*
- 13) \*Le puera cura \*(cuida) \*de su fratre; .... es responsabile; .... es ancora un parve infante.\*
- 14) \* .... vagante in le bosco esserea un ave nocturne.\*
- 

## 17. Pronomes Possessivos

Os pronomes possessivos são:

Singular e plural

1a pessoa \*le mie, le mies\* (o meu, a minha, os meus, as minhas)

2a pessoa \*le tue, le tues\* (o teu, a tua, os teus, as tuas)

3a pessoa \*le sue, le sues\* (o seu, a sua, os seus, as suas; masc, dele, fem. dela, neutro dele, dela)

Singular e plural

1a pessoa \*le nostre, le nostres\* (o nosso/nossa, os nossos/nossas)

2a pessoa \*le vostre, le vostres\* (o vosso/vossa, os vossos/vossas)

3a pessoa \*le lore, le lores\* (o seu, a sua, os seus, as suas; deles, delas)

1. \*Tue\* emprega-se apenas em poesia, na linguagem bíblica ou sagrada:

\*nam \*(porquanto)\* Tue es le regno\*

2. O pronome possessivo nunca é seguido de substantivo:

\*iste parapluvia es le mie; illo es le vostre

iste cassas vacue es le nostres

3. Indica o possuidor:\*

iste coffro es de Rogerio; illo es le sue\* (\*ille\* é o possuidor)

\*ille bursa\* (bolsa) \*es de Julietta; illo es le sue\* (\*illa\* é o possuidor)

\*iste bursas pertine\* (pertencem) \*a nos; illos son le nostres\* (\*nos\* é o possuidor)

4. Usado depois de substantivos, dispensa o artigo:

\*un libro mie\* (= \*un de mi libros\*)

\*duo granfilios\* (netos) \*vostre\* (= \*duo de vostre granfilios\*)

### Exercitio

Emplea le pronomine possessive necessari:

1) \*Ille diceva que il esseva un die feriate; le error\* (engano) \*es ....\*

2) \*Iste travaliatores ha bonettos; illos son ....\*

3) \*Ecce alicun libros; illos son ....\*

4) \*Helena oblidava\* (esqueceu) \*le parasol in le angulo; illo es ....\*

5) \*Si vos ha facite le exercitios honestemente, le beneficio essera ....\*

6) \*Iste bursas pertine a illa; illo es ....\*

7) \*Io ha un horologio-bracialetto; illo es ....\*

8) \*Illa acquireva\* (adquiriu) \*un lot (de terreno); illo es .... nunc.\*

9) \*Le luna illuminava tote le corte; le lumine esseva ....\*

10) \*Hector habera\_ un disco; illo essera ....\*

11) \*On ha donate a ille un etui\* (caixa) \*de stilo de designo; illo es ....\*

12) \*Illo es le bolla del alumnos; tunc\* (então) \*illo es ....\*

13) \*Guillermo e Johanna portava valises\* (maletas), \*ma illos es ....\*

14) \*Cata\* (cada) \*alumno apportara su proprie libro; illo es de Sylvia; ubi es ....?\*

## 18. Pronomes Relativos

Os pronomes relativos são:

\*qui\* (suj.: que, quem, o (a) qual, os (as) quais)

\*qui, que\* (obj.: \*quem\*), \*cuje, de que\* (pos.: cujo, de que)

\*que, le qual, le quales\* (que, o (a) qual, os (as) quais)

Todos estes pronomes \*qui, que, qual\* são usados com preposição: \*a qui, de qui, a que, de que, al qual, al quales, del qual, del quales\* etc., \*(lo) que\* (o que, aquilo que)

1. \*Qui\* emprega-se para pessoas se fôr sujeito ou fôr precedido por preposição:

\*Le alumno qui es in le jardin, es Johannes.

Le puer a qui vos vocava es Louis.\*

\*Le puer a qui vos monstrava, es servibile\* (prestativa).

2. \*Que\* emprega-se para pessoas (obj.), animais ou coisas:

\*Le pueras que nos ha vidite, esseva patinante.\*

\*Le arbore que es in le campo es toto verde.

Le casa que vos vide, es un instituto.

Le flor le petalos de que son marcite \*(murchas)\*, es un margarita.\*

3. \*(lo) que\* equivale a \*lo que\* ou \*le cosa(s) que\*. Não tem antecedente expresso:

\*Scribe lo que vos sape\* (souber).

\*Nos trovava\* (encontrámos) \*lo que ille diceva.\*

### Exercícios

1. Plena le spatios in blanc con le pronomine relative necessari (1):

1) \*Le uno ..... es absente, es Eduardo.\*

2) \*Le puera a ..... vos donava le pupa, es ibi.\*

3) \*Le alumno con ..... vos ha justo nunc parlate\* (acabou de falar) \*in le parco, es Louisa.\*

4) \*Henrico ..... fratre vos videva in le strata\* (rua), \*es un fermero.\*

5) \*Le homine ..... planta magis, habera un major recolta\* (colheita).

2. Emplea le pronomine relative convenibile (1, 2):

1) \*Su can ..... esseva perdite\* (perdido), \*finalmente appareva.\*

2) \*Le arbore foliose ..... Joseph ha vidite, es un sassafras.\*

3) \*Le alumno ..... faceva le requesta\* (pedido), \*es multo diligente.\*

4) \*Ille arbore le brancas de ..... son secate\* (cortadas) \*es un pomiero.\*

5) \*Le vacca a ..... ille ha donate feno, es toto brun.\*

3. Usa le pronomine relative (2, 3):

1) \*Non obliga\* (não esqueça) \*..... vos videva.\*

2) \*Le actrice ..... nos audiva cantar heri in le scena\* (palco), \*es multo juvene.\*

3) \*..... es utile pro illes pote esser inutile pro me.\*

4) \*Le aves ..... cantava in le bosco, son aves blau.\*

5) \*Le bandiera ..... illes portava, esseva le cruce rubie.\*

6) \*Toto\* (todo) \*..... ille face non es incorrecte.\*

7) \*In omne caso, ..... ille diceva concorda\* (condiz) \*con le factos.\*

---

## 19. Pronomes Interrogativos

Os pronomes interrogativos são:

\*qui?\* (suj.: \*quem?), \*a qui?\* (obj.: \*a quem?), \*de qui?\* (pos.: \*de quem?)

\*qual?\* (que? qual? quem?)

\*que?\* (que? qual? quais?)

\*quando?\* (quando?)

1. \*Qui?\* emprega-se para pessoas; significa \*que persona(s)\*:

\*Qui ha recoltate le fructos?

A qui ha vos portate le dahlias?

De qui esseva le valise?

2. \*Qual?\* emprega-se para pessoas, animais e coisas, mas é seletivo; significa \*qual (de alicun)\*:

\*Qual de vostre nepotes es un dactylographo?

Qual de ille canes es de Guillermo?

Qual es vostre valise (inter alicunes)?

3. \*Que?\* emprega-se geralmente para cosas; equivale a \*qual cosa(s)\*:

\*Que brilla ibi in alto in le celo?

Que es le etate de ille ancian?\*

4. \* Quando?\* significa \*que tempore?\*:

\*Desde quando ha ille studiate?

Usque quando le aves cantara?

## Exercitio

1. Plena le spatios in blanco con le pronomine interrogative convenibile (1, 2):

1) \*..... monstrarea le classes?\*

2) \*A ..... scriberea io le littera?\* (carta)

3) \*..... vola con cometas (de papiro) in le placia?\* (praça)

4) \*Pro ..... vadeva vos cercar\* (foi buscar) \*le ceresias?\*

5) \*..... de istes es vostre bonetto?\*

6) \*..... ha dactylographate le texto?\*

7) \*De ..... vos ha apportate le novas?\*

8) \*..... petra\* (pedra) \*portava le inscriptiones?\*

9) \*De .... es illa cosina?\*

2. Emplea le pronomine interrogative (2, 3):

- 1) \*..... de vostre amicos esserea pianista?\*
- 2) \*Super ..... responde vos questiones?\*
- 3) \*..... del aves es pectore-rubie?\* (pintarroxo)
- 4) \*Ha alicun horologios super le plancas: .... ama vos?\* (de qual gosta?)
- 5) \*..... es ille?\*
- 6) \*..... de ille claves aperi le porta?\*
- 7) \*..... prende ille a leger?\*
- 8) \*..... ille homines planta ibi a basso in le campo?\*

3. Usa le pronomine interrogative (2, 3, 4):

- 1) \*..... perdeva le puero?\*
  - 2) \*Super ..... scribe vos?\*
  - 3) \*..... esseva le plus alte; le orangiero o le pomiero?\*
  - 4) \*Desde ..... cadeva le pluvia?\*
  - 5) \*..... de ille animales esseva le lupo?\* (lobo)
  - 6) \*..... es correcte e ..... es incorrecte?\*
  - 7) \*Usque ..... le alumnos assistera al classes?\*
- 

## 20. Verbos -Tempos Simples

O infinito dos verbos termina em \*-ar, -er, -ir\*: \*laudar\* (louvar), \*scriber, venir.\*

1. Forma-se o presente do indicativo suprimindo-se o \*-r\* do infinito:

\*io lauda\* eu louvo

\*tu lauda\* tu louvas

\*ille/illa/ilho lauda\* ele/ela louva

\*nos lauda\* nós louvamos

\*vos lauda\* vós louvais

\*illes/illas/ilhos lauda\* eles/elas louvam

Assim também:

\*io scribe\* eu escrevo \*io veni\* eu venho

\*tu scribe\* tu escreves \*tu veni\* tu vens

etc. ... etc. ... etc. ... etc. ...

Os verbos \**essere*, *haber*\* e \**vader*\* têm formas mais curtas (contratas) para o presente:

\**io es*\* (sou), \**io ha*\* (tenho), \**io va*\* (vou)

As pessoas do plural do presente do indicativo de \**essere*\* pode ser \**es*\* ou \**son*\*:

\**nos son*\* ou \**nos es*\* (nós somos, estamos), \**illes es*\* ou \**illes son*\* (eles são, estão)

2. Forma-se o pretérito perfeito ou perfeito juntando-se a desinência \*-va\* ao infinito sem

\*-r\*:

\**io laudava*\* eu louvava, louvei

\**io scribeva*\* eu escrivia, escrevi

\**io veniva*\* eu vinha, vim

Para o verbo \**essere*\* há também a forma contrata \**era*\*:

\**io esseva*\* ou \**io era*\* (era, estava).

3. Forma-se o futuro simples juntando-se a desinência acentuada \*-a\* ao infinito:

\**io laudara*\* eu louvarei

\**io scribera*\* eu escreverei

\**io venira*\* eu virei

Para o verbo \**essere*\* há também a forma contrata \**sera*\*:

\**io essera*\* ou \**io sera*\* (serei, estarei).

4. Forma-se o condicional simples juntando-se a desinência acentuada \*-ea\* ao infinito:

\**io laudarea*\* eu louvaria

\**io scriberea*\* eu escreveria

\**io venirea*\* eu viria

Para o verbo \**essere*\* há também a forma contrata \**serea*\*:

\**io esserea*\* ou \**io serea*\* (seria, estaria).

5. Forma-se o imperativo como o presente do indicativo, suprimindo-se o \*-r\* do infinito:

\**lauda* (tu)\* louva tu

\**lauda* (vos)\* louvai vós

\**scribe* (tu)\* escreva tu

\**scribe* (vos)\* escrevei vós

\**veni* (tu)\* venha tu

\**veni* (vos)\* vinde vós

Para o verbo \**esser*\* há também a forma \**sia*\*:

\**sia punctual!*\* seja pontual!

\**sia confidente*\* esteja confiante

6. Forma-se o subjuntivo por meio das conjunções \**que*\* ou \**si*\* e o tempo é igual ao indicativo:

\**que tu lauda*\* que tu louves

\**si tu scribeva*\* se tu escrevesses

\**quando ille venira*\* quando ele vier

Só há subjuntivo no verbo \**esser*\*, na forma \**sia*\*.

7. Forma-se o particípio presente juntando-se \*-nte\* ao radical do presente. Se o radical terminar em \*-i\* ajunta-se \*-ente\*:

\**laudante*\* ouvando

\**scribente*\* escrevendo

\**veniente*\* vindo

Obs.: Estes participípios são adjetivos e podem ser usados como substantivos:

\*(il) esseva un stella cadente

ille passantes\* (transeuntes)\* retornava ab le travalio\*

8. O particípio passado se forma juntando-se \*-te\* ao radical do presente. Se o radical terminar em \*-e\*, muda-se o \*-e-\* por \*-ite\*:

\**laudar laudate*\* (louvado)

\**scriber scribite*\* (escrito)

\**venir venite*\* (vindo)

Obs.: Também o particípio passado é usado como adjetivo ou substantivo:

\*(il) esseva un homine considerate

on non ha vidite le apparato \*(aparelho)

### **Exercícios**

Conjuga le verbos in parentheses (le persona singular):

(a) in le tempore simple (presente): indicativo (\**esser*\*), futuro (\**querer*\*), conditional (\**responder*\*), imperativo (\**inseniar*\*), subjunctivo (\**levar se*\*), potential (\**seder se*\*), participio (\**studiar*\*).

(b) in le preterito: indicativo (\*facer\*), subjunctivo (\*venir\*), potential (\*contar\*), participio (\*haber\*).

---



[retorno al contenido](#)

## 11. Adjetivos Indefinidos

Os adjetivos indefinidos são: alicun\* (algum,-a alguns,-as, uns), \*ulle\* (algum,-a, alguns,-as; qualquer, quaisquer), \*nulle\* (nenhum,-a, nenhuns,-as), \*pauc\* (pouco,-a, poucos,-as), \*multe\* (muito,-a, muitos,-as).

1. alicun\* (alcun\*) refere-se à quantidade ou número:

\*Il ha alicun aqua in le cassa

Il habeva alicun mappas super le pariete\*

2. \*ulle\* tem sentido mais restrito do que alicun\* e se usa particularmente em frases interrogativas:

\*Ha nos ulle die feriate iste mense?\*

\*Plantava le jardinero\* (jardineiro) \*ulle primulas in le jardin?\*

Em frases negativas, significa "qualquer, quaisquer" ou "algum,-a, alguns,-as" (em português, pospostos ao substantivo):

\*Il non habeva ulle alumnos in le corte\* (pátio)

\*Il non habera ulle admission de animales in le area\*

3. \*nulle\* significa "nenhuma(s) pessoa(s) ou coisa(s)":

\*Nulle alumno es absente hodie

Ille quaderno habeva nulle lineas (linhas)

4. \*pauc\* (\*poc\*) refere-se à quantidade ou número. É o antônimo de \*multe\*:

\*Il ha pauc tinta in le tintiera

Le schola vetule habeva pauc classes\*

5. \*multe\* é o antônimo de \*pauc\*:

\*Il non habeva multe pulvere super le pavimento\* (soalho)

\*Le schola nove habera multe cameras\*

## Exercícios

1. Plena le spatios con le adjectivo indefinite requirite (1 a 3):

1) \*Aqua ha ..... color.\*

2) \*Ha le prime libro ..... picturas?\*

3) \*Si, illo ha ..... picturas.\*

4) \*Il non habeva ..... aqua in le fontana del jardin.\*

- 5) \*Le corte\* (pátio) \*habeva .... pulvere post le pluvia.\*  
 6) \*Il habeva .... creta in le cassa aperte.\*  
 7) \*Le horologio del ecclesia\* (igreja) \*ha .... vitro.\*  
 8) \*Il habeva .... oranges in le corbe del dama\* (donzela).

2. Usa le adjetivo indefinite requirite (3 a 5):

- 1) \*Il non habeva .... immunditias\* (lixo) \*in le latta foras.\*  
 2) \*Le grande schola ha .... cameras.\*  
 3) \*Il ha .... nubes \*(nuvens) \*in le celo blau.\*  
 4) \*.... alumnos non studiava ben le vocabulario.\*  
 5) \*Il habeva .... mappas jacente\* (dispostos) \*al angulo\*.  
 6) \*Solmente .... responsas esseva correcte in le exercitio del puer.\*  
 7) \*.... homines essera in le plantation de caffe usque le poner del sol\* (pôr do sol).
- 

## 12. Adjetivos Possessivos

Os adjetivos possessivos são:

Singular

1a pessoa \*mi\* meu, minha, meus, minhas

2a pessoa \*tu\* teu, tua, teus, tuas; dela

3a pessoa masc./fem./neutr.

\*su\* seu, sua, seus, suas; dele, dela

Plural

1a pessoa \*nestre\* nosso, -a, nossos, -as

2a pessoa \*vostre\* vosso, -a, vossos, -as

3a pessoa masc./fem./neutr.

\*lor\* seu, sua, seus, suas; dele, dela, deles, delas

1. \*tu\* só se emprega em poesia, na Bíblia ou linguagem sagrada; ou entre familiares:

\*tu regno\* (reino) \*veni\*

\*tu passato, tu recolta\* (colheita)

2. O adjetivo possessivo é sempre seguido de substantivo:

\*isto es mi stilo

illo es vostre penna stilographic

3. Indica o possuidor:<sup>\*</sup>

le puero e su tasca de schola\* (\*ille\* é o possuidor)

\*le puera e su cassas\* (\*illa\* é a possuidora)

\*un horologio es ibi; su quadrante ha cifras\* (\*illo\* é o possuidor)

Mas quando não houver a palavra que indique o possuidor, emprega-se \*de ille, de illa\* ou \*de illo\*:

\*il es un horologio de illa\* (em vez de \*su horologio\*)

4. Não se emprega o artigo definido junto com o adjetivo possessivo:

\*isto es mi\* (o meu) \*horologio\*

\*illo es tu\* (o teu) \*eveliatora\*

5. Não se repete o adjetivo possessivo:

\*ecce mi fratre e soror

vostre quaderno e stilo (de graphite) \*esseva super le bureau\*

### Exercitio

Usa le adjetivo possessive:

1) \*Le alumno ha un gumma (elastic); illo es ..... gumma de stilo.\*

2) \*Le alumnos ha tabulas; illos son ..... tabulas individual.\*

3) \*Il esseva le modo de Maria de scribe; illo es ..... calligraphia\*.

4) \*Il ha alicun libros commandate\* (encomendados); \*illos sera ..... libros de interlingua.\*

5) \*Ille portara le bandiera\* (bandeira) \*que sera sub ..... guarda.\*

6) \*Nos ha apportate le compasso, regula e stilo; illos son ..... instrumentos de uso.\*

7) \*Il ha un horologio ibi; ..... colpos\* (batidas) \*non son debile.\*

8) ..... horologio avantia; vos debe adjustar lo\* (acertá-lo).

9) \*Ecce un calendario; il es ..... calendario pro le anno.\*

10) \*Le can non esseva lassate sin ..... collar\* (coleira).

11) \*Io designava le contorno del mappa; il es ..... designo solmente.\*

12) \*Illos esseva le objectos del alumno; illos esseva ..... objectos de designo.\*

13) \*Il esseva le ludo del infantes; il esseva ..... ludos.\*

14) \*Ille homine studia piano; ma il es super ..... piano.\*

---

### 13. Graus dos Adjetivos

1. O comparativo forma-se por meio do advérbio \*plus\* (mais), e o superlativo com \*le plus\*:

\*vetule plus vetule le plus vetule

rar plus rar le plus rar

2. Os seguintes adjetivos podem formar o comparativo e o superlativo de modo irregular:

\* bon melior / plus bon optime / le plus bon

mal pejor / plus mal \*(pior) \*pessime / le plus mal

grande (magne) major / plus grande maxime / le plus grande

parve (micre) minor / plus parve\* (menor) \*minime\*

3. O comparativo de igualdade forma-se com \*tanto ... como\* (tão ... como):

\*iste puero es tanto diligente como ille

Petro non es tanto brun como Joseph

4. O comparativo de inferioridade forma-se colocando-se\* minus\* (menos) antes do adjetivo e \*que\* (do que) depois. Para se formar o superlativo, usa-se \*le minus\*:

\*iste puera es minus diligente que ille

illa es le minus diligente in le classe

5. O comparativo de superioridade forma-se juntando-se\* plus\* antes do adjetivo e fazendo-se seguir de \*que\*. Para o superlativo (relativo) usa-se \*le plus\*:

\*iste arbore es plus foliose\* (frondoso) \*que le altere\*

\*illo es le plus foliose in le plana\* (planície)

6. O superlativo absoluto forma-se juntando-se \*-issime\* ao adjetivo:

\*Julia es activissime

\*le horologio del puero esseva tardivissime\* (atrasadíssimo)

### Exercícios

1. Emplea in le spatios, convenientemente, le adjetivo in parentheses:

1) \*Louisa es ....., ma Emilia es ..... (juvene).\*

2) \*Ille puero esseva ..... del duo fratres (allegre).\*

3) \*Iste dictionario es ....., ma illo es ..... (utile).\*

4) \*Le horologio de pariete es ...., le horologio del ecclesia es ...., ma le horologio del station es .... de omnes\* (todos) (\*grande\*).

5) \*Le horologio de Helena esseva .... que illo de su fratre (parve).\*

6) \*Iste exercitio non es .... que le ultime (facile).\*

7) \*Ille alumno es .... que omne su collegas (diligente).\*

2. Usa \*tanto ... como\* ou \*-issime\*:

1) \*Margarita non es .... intelligente .... Agnes\* (Inês).

2) \*Joseph essera .... grasse .... Antonio.\*

3) \*Helena es .... felice .... Louisa.\*

4) \*Iste tabulas non son .... bon .... illos.\*

5) \*Il esseva un .... arbore (alte).\*

3. Usa \*minus\* o \*le minus\*:

1) \*Iste femina es .... gratiose .... illa.\*

2) \*Illa es .... gratiose in le familia.\*

3) \*Iste libro de texto non es .... difficile .... le altere.\*

4) \*Maria es .... quiete .... su soror.\*

5) \*Illa es le .... quiete del classe.\*

6) \*Le orange es .... acide .... le limon.\*

4. Usa \*plus\* o \*le plus\*:

1) \*Ille puera es .... attentive .... illa esseva heri.\*

2) \*Iste alumno esseva .... incaute .... su cosino.\*

3) \*Ille ha essite .... incaute de su classe.\*

4) \*Iste region es .... salubre .... illo.\*

5) \*Le nove cameras son .... clar .... le vetule.\*

6) \*Ille homine es .... vetule del familia.\*

## 14. Pronomes Pessoais (Caso Reto)

Os pronomes pessoais do caso reto são:

Singular

1a pessoa \*io\* eu

2a pessoa \*tu\* tu

3a pessoa (masc.) \*ille\* ele

(fem.) \*illa\* ela

(neutro) \*illo\* ele, ela

Plural

1a pessoa \*nos\* nós

2a pessoa \*vos\* vós; você

3a pessoa (masc.) illes\* eles

(fem.) illas\* elas

(neutro) illos\* eles, elas

1. \*Tu\* é a forma familiar de se dirigir a alguém, usado com crianças, amigos, na poesia ou linguagem sagrada:

\*tu non furara

tu guardara mi parolas

2. \*Vos\* é a forma paralela formal, cuja função primitivamente é para representar a segunda pessoa do plural, mas pode ser usada dirigindo-se à pessoa ou pessoas:

\*tu es mi nepote

vos es mi amico

vos es mi collegas

3. A terceira pessoa do singular distingue as formas masculino, feminino e neutro. A distinção não é de gênero grammatical, mas de sexo. \* Illo\* refere-se a coisas:

\*Tulio veni al classes; ille es assidue\* (assíduo)

\*Helena falleva hodie, ma illa es malade\* (doente)

\*Ubi es le creta? Illo es in le cassa\*

4. Para a terceira pessoa do singular neutro há a forma \*il\* para ser usada como sujeito grammatical:

\*il ha facite frigido. il esseva necessari construer un altere camera\*. Mas pode também omitir-se \*il\*: \*ha pluvite quasi omne vesperas. es a sperar bon tempore

Exercitio

Plena le spatios con le pronomine personal in le caso subjective:

1) \*..... es le preceptor.\*

2) \*..... son le alumnos\*.

3) \*..... sape responder in interlingua.\*

- 4) \*Petro e Julia son alumnos; ..... son in classes nunc.\*
  - 5) \*Haroldo essera anque un alumno, ma ..... non es in classes.\*
  - 6) \*Eugenia esseva in le jardin; ..... jocava al contorno\* (ao redor) \*del fontana.\*
  - 7) \*..... ha ventate multo \*(muito) \*in augusto.\*
  - 8) \*Le infante es nominate Anna; ..... es un infante allegre.\*
  - 9) \*..... venirea in Natal, ma ..... non esseva possibile.\*
  - 10) \*Ecce un libro e un dictionario; ..... son utile.\*
  - 11) \*....., preceptores, ha anque vacantias.\*
  - 12) \*..... pueros e pueras jocarea in le corte.\*
  - 13) \*Le nubes son gris; ..... pote\* (pode) \*pluver\*.
  - 14) \*..... habeva un ave in le bosco\* (bosque); \*..... esseva un merla\* (melro).
- 

## 15. Pronomes Pessoais (Caso Oblíquo)

Os pronomes pessoais do caso oblíquo são:

Singular

- 1a pessoa \*me\* me, mim, migo  
2a pessoa \*te\* te, ti, tigo  
3a pessoa (masc.) \*le\* ele, lhe, o, si, sigo  
(fem.) \*la\* ela, lhe, a, si, sigo  
(neutr.) \*lo\* ele, ela, lhe, o, a

Plural

- 1a pessoa \*nos\* nós, nos, nosco  
2a pessoa \*vos\* vós, vos, vosco  
3a pessoa (masc.) \*les\* eles, lhes, os  
(fem.) \*las\* elas, lhes, as  
(neutr.) \*los\* eles, elas, lhes, os, as

1. \*Te\* emprega-se apenas em poesia, na Bíblia ou na linguagem sagrada ou familiar:

\*le perlas\* (pérolas) \*que io ha donate a te

nos adora a te solmente

ille ha inseniate isto a nos

2. O pronome pessoal do caso oblíquo coloca-se depois do verbo (objeto do verbo), a saber, no imperativo, infinitivo e participio presente:\*

apporta me ille cometa (de papiro)

vola lo con un filo\* (fio)\*

\*Le fructos non es matur; pro recoltar los, attende que illos es flave\*

\*Le homine esseva forte; vidente le, nos demandava adjuta\* (ajuda)

3. Depois de preposição (objeto de preposição) emprega-se\* me, te, nos, vos, ille, illa, illo, illes, illas, illos\*:

\*a me, con te, pro nos, de vos, super illes/illas

vostre fratre veniva a causa de illa

ille portava le bagage \*(bagagem)\* pro nos

4. O pronome pessoal do caso oblíquo nos tempos compostos pode preceder o auxiliar:\*

\*nos les ha livrate\* (entregue) \*le dono\* ou: \*nos ha livrate les le dono\*

5. Se houver un pronome reflexivo, este precede o pronome do caso oblíquo:

\*ille se nos monstra\* (mostra) \*judiciose

su disillusiones illa me los ha confessate

### Exercitio

Usa le pronomine personal (caso objective) in le spatios:

1) \*Le alumno copiava le exercitio e ..... impleva con le parola appropriate.\*

2) \*Ha vos le stilo blau con ....?\*

3) \*Si, io ha uno con ....\*

4) \*Audiente\* (ouvindo)\* ..... illa nos placeva totes.\*

5) \*Illa es Joseph; nos donara a ..... un dono.\*

6) \*Pro informar ..... il suffice\* (é suficiente)\* scriber un littera.\*

7) \*Quando le alumnos veni, monstra a ..... lor proprie camera de classe.\*

8) \*Nos essera in le casa de ferma\* (fazenda); \*place\* (queira) \*scriber ..... le novas.\*

9) \*Quando ille veni, per favor, monstra a ..... su loco\* (lugar) \*correcte\*.

10) \*Anna ha apportate alicun llilos; illa ..... colligeva\* (colheu) \*in le bosco.\*

11) \*Ibi es le schola, e al latere de ..... es le corte.\*

12) \*Le preceptor diceva que le exercitio esseva pro ..... omnes.\*

13) \*Ibi es un hospital; in fronte de ..... le via, e trans ..... es le schola.\*

14) \*Le ramo\* (galho) \*es plen de fructos; incurva\* (encurve) \*..... a basso.\*

---

## 16. Pronomes Demonstrativos

Os pronomes demonstrativos são:

\*iste, istes\* (masc.) este, estes

\*ista, istas\* (fem.) esta, estas

\*ille, illes\* (masc.) aquele, aqueles; esse, esses

\*illa, illas\* (fem.) aquela, aquelas; essa, essas

\*isto, istos\* (coisas) este, estes; esta, estas

\*illo, illos\* (coisas) aquele, aqueles, aquela, aquelas

\*isto\* (neutro) isto

\*illo\* (neutro) aquilo, isso

1. \*Iste, istes, ista, istas, isto, istos\* indicam proximidade:

\*iste es mi parente

istas son nostre amitas

\*2.\* Ille, illes, illa, illas, illo, illos\* indicam afastamento:

\*ille essera mi director

illes esserea le nove alumnos

3.\* Isto, istos, illo, illos\* referem-se a coisas:

\*isto esseva un citate\* (cidade) \*famose

Que es isto? Que es illo?

Isto es un libro; illo, un dictionario

### Exercitio

Plena le spatios con le pronomines demonstrative convenibile:

1) \*..... es Alice, non Helena.\*

2) \*..... son Moses\* (Moisés) \*e su fratre, longe de nos.\*

- 3) \* .... son le tabulas recentemente comperate.\*
- 4) \* .... non es un grande tabula, ma un parve tabula.\*
- 5) \* .... son un tabula e chaise pro le preceptor.\*
- 6) \* .... es le cassa defectuose.\*
- 7) \* .... esseva le can que nos ha trovate.\*
- 8) \*Il ha pluvite regularmente in le mense; .... es benefic pro le plantation.\*
- 9) \* .... longe in le celo es un stella cadente.\*
- 10) \*.... son le laboratores\* (trabalhadores) \*reveniente del campo.\*
- 11) \*.... es un par de folios, non un papilion.\*
- 12) \*Il faceva sol heri, e hodie il ha pluvite; omne .... es necessari.\*
- 13) \*Le puera cura \*(cuida) \*de su fratre; .... es responsabile; .... es ancora un parve infante.\*
- 14) \*.... vagante in le bosco esserea un ave nocturne.\*
- 

## 17. Pronomes Possessivos

Os pronomes possessivos são:

Singular e plural

1a pessoa \*le mie, le mies\* (o meu, a minha, os meus, as minhas)

2a pessoa \*le tue, le tues\* (o teu, a tua, os teus, as tuas)

3a pessoa \*le sue, le sues\* (o seu, a sua, os seus, as suas; masc, dele, fem. dela, neutro dele, dela)

Singular e plural

1a pessoa \*le nostre, le nostres\* (o nosso/nossa, os nossos/nossas)

2a pessoa \*le vostre, le vostres\* (o vosso/vossa, os vossos/vossas)

3a pessoa \*le lore, le lores\* (o seu, a sua, os seus, as suas; deles, delas)

1. \*Tue\* emprega-se apenas em poesia, na linguagem bíblica ou sagrada:

\*nam \*(porquanto)\* Tue es le regno\*

2. O pronome possessivo nunca é seguido de substantivo:

\*iste parapluvia es le mie; illo es le vostre

iste cassas vacue es le nostres

3. Indica o possuidor:\*

iste coffro es de Rogerio; illo es le sue\* (\*ille\* é o possuidor)

\*ille bursa\* (bolsa) \*es de Julietta; illo es le sue\* (\*illa\* é o possuidor)

\*iste bursas pertine\* (pertencem) \*a nos; illos son le nostres\* (\*nos\* é o possuidor)

4. Usado depois de substantivos, dispensa o artigo:

\*un libro mie\* (= \*un de mi libros\*)

\*duo granfilios\* (netos) \*vostre\* (= \*duo de vostre granfilios\*)

### Exercitio

Emplea le pronomine possessive necessari:

1) \*Ille diceva que il esseva un die feriate; le error\* (engano) \*es ....\*

2) \*Iste travaliatores ha bonettos; illos son ....\*

3) \*Ecce alicun libros; illos son ....\*

4) \*Helena oblidava\* (esqueceu) \*le parasol in le angulo; illo es ....\*

5) \*Si vos ha facite le exercitios honestemente, le beneficio essera ....\*

6) \*Iste bursas pertine a illa; illo es ....\*

7) \*Io ha un horologio-bracialetto; illo es ....\*

8) \*Illa acquireva\* (adquiriu) \*un lot (de terreno); illo es .... nunc.\*

9) \*Le luna illuminava tote le corte; le lumine esseva ....\*

10) \*Hector habera un disco; illo essera ....\*

11) \*On ha donate a ille un etui\* (caixa) \*de stilo de designo; illo es ....\*

12) \*Illo es le bolla del alumnos; tunc\* (então) \*illo es ....\*

13) \*Guillermo e Johanna portava valises\* (maletas), \*ma illos es ....\*

14) \*Cata\* (cada) \*alumno apportara su proprie libro; illo es de Sylvia; ubi es ....?\*

---

## 18. Pronomes Relativos

Os pronomes relativos são:

\*qui\* (suj.: que, quem, o (a) qual, os (as) quais)

\*qui, que\* (obj.: \*quem\*), \*cuje, de que\* (pos.: cujo, de que)

\*que, le qual, le quales\* (que, o (a) qual, os (as) quais)

Todos estes pronomes \*qui, que, qual\* são usados com preposição: \*a qui, de qui, a que, de que, al qual, al quales, del qual, del quales\* etc., \*(lo) que\* (o que, aquilo que)

1. \*Qui\* emprega-se para pessoas se fôr sujeito ou fôr precedido por preposição:

\*Le alumno qui es in le jardin, es Johannes.

Le puero a qui vos vocava es Louis.\*

\*Le puera le soror de qui vos monstrava, es servibile\* (prestativa).

2. \*Que\* emprega-se para pessoas (obj.), animais ou coisas:

\*Le pueras que nos ha vidite, esseva patinante.\*

\*Le arbore que es in le campo es toto verde.

Le casa que vos vide, es un instituto.

Le flor le petalos de que son marcite \*(murchas)\*, es un margarita.\*

3. \*(lo) que\* equivale a \*lo que\* ou \*le cosa(s) que\*. Não tem antecedente expresso:

\*Scribe lo que vos sape\* (souber).

\*Nos trovava\* (encontrámos) \*lo que ille diceva.\*

### Exercícios

1. Plena le spatios in blanc con le pronomine relative necessari (1):

1) \*Le uno ..... es absente, es Eduardo.\*

2) \*Le puera a ..... vos donava le pupa, es ibi.\*

3) \*Le alumno con ..... vos ha justo nunc parlate\* (acabou de falar) \*in le parco, es Louisa.\*

4) \*Henrico ..... fratre vos videva in le strata\* (rua), \*es un fermero.\*

5) \*Le homine ..... planta magis, habera un major recolta\* (colheita).

2. Emplea le pronomine relative convenibile (1, 2):

1) \*Su can ..... esseva perdite\* (perdido), \*finalmente appareva.\*

2) \*Le arbore foliose ..... Joseph ha vidite, es un sassafras.\*

3) \*Le alumno ..... faceva le requesta\* (pedido), \*es multo diligente.\*

4) \*Ille arbore le brancas de ..... son secate\* (cortadas) \*es un pomiero.\*

5) \*Le vacca a ..... ille ha donate feno, es toto brun.\*

3. Usa le pronomine relative (2, 3):

1) \*Non obliga\* (não esqueça) \*..... vos videva.\*

2) \*Le actrice ..... nos audiva cantar heri in le scena\* (palco), \*es multo juvene.\*

3) \*..... es utile pro illes pote esser inutile pro me.\*

4) \*Le aves ..... cantava in le bosco, son aves blau.\*

5) \*Le bandiera ..... illes portava, esseva le cruce rubie.\*

6) \*Toto\* (todo) \*..... ille face non es incorrecte.\*

7) \*In omne caso, ..... ille diceva concorda\* (condiz) \*con le factos.\*

---

## 19. Pronomes Interrogativos

Os pronomes interrogativos são:

\*qui?\* (suj.: \*quem?), \*a qui?\* (obj.: \*a quem?), \*de qui?\* (pos.: \*de quem?)

\*qual?\* (que? qual? quem?)

\*que?\* (que? qual? quais?)

\*quando?\* (quando?)

1. \*Qui?\* emprega-se para pessoas; significa \*que persona(s)\*:

\*Qui ha recoltate le fructos?

A qui ha vos portate le dahlias?

De qui esseva le valise?

2. \*Qual?\* emprega-se para pessoas, animais e coisas, mas é seletivo; significa \*qual (de alicun)\*:

\*Qual de vostre nepotes es un dactylographo?

Qual de ille canes es de Guillermo?

Qual es vostre valise (inter alicunes)?

3. \*Que?\* emprega-se geralmente para cosas; equivale a \*qual cosa(s)\*:

\*Que brilla ibi in alto in le celo?

Que es le etate de ille ancian?\*

4. \* Quando?\* significa \*que tempore?\*:

\*Desde quando ha ille studiate?

Usque quando le aves cantara?

## Exercitio

1. Plena le spatios in blanco con le pronomine interrogative convenibile (1, 2):

1) \*..... monstrarea le classes?\*

2) \*A ..... scriberea io le littera?\* (carta)

3) \*..... vola con cometas (de papiro) in le placia?\* (praça)

4) \*Pro ..... vadeva vos cercar\* (foi buscar) \*le ceresias?\*

5) \*..... de istes es vostre bonetto?\*

6) \*..... ha dactylographate le texto?\*

7) \*De ..... vos ha apportate le novas?\*

8) \*..... petra\* (pedra) \*portava le inscriptiones?\*

9) \*De .... es illa cosina?\*

2. Emplea le pronomine interrogative (2, 3):

1) \*.... de vostre amicos esserea pianista?\*

2) \*Super .... responde vos questiones?\*

3) \*.... del aves es pectore-rubie?\* (pintarroxo)

4) \*Ha alicun horologios super le plancas: .... ama vos?\* (de qual gosta?)

5) \*.... es ille?\*

6) \*.... de ille claves aperi le porta?\*

7) \*.... prende ille a leger?\*

8) \*.... ille homines planta ibi a basso in le campo?\*

3. Usa le pronomine interrogative (2, 3, 4):

1) \*.... perdeva le puero?\*

2) \*Super .... scribe vos?\*

3) \*.... esseva le plus alte; le orangiero o le pomiero?\*

4) \*Desde .... cadeva le pluvia?\*

5) \*.... de ille animales esseva le lupo?\* (lobo)

6) \*.... es correcte e .... es incorrecte?\*

7) \*Usque .... le alumnos assistera al classes?\*

## 20. Verbos -Tempos Simples

O infinito dos verbos termina em \*-ar, -er, -ir\*: \*laudar\* (louvar), \*scriber, venir.\*

1. Forma-se o presente do indicativo suprimindo-se o \*-r\* do infinito:

\*io lauda\* eu louvo

\*tu lauda\* tu louvas

\*ille/illa/ilho lauda\* ele/ela louva

\*nos lauda\* nós louvamos

\*vos lauda\* vós louvais

\*illes/illas/ilhos lauda\* eles/elas louvam

Assim também:

\*io scribe\* eu escrevo \*io veni\* eu venho

\*tu scribe\* tu escreves \*tu veni\* tu vens

etc. ... etc. ... etc. ... etc. ...

Os verbos \**essere*, *haber*\* e \**vader*\* têm formas mais curtas (contratas) para o presente:

\**io es*\* (sou), \**io ha*\* (tenho), \**io va*\* (vou)

As pessoas do plural do presente do indicativo de \**essere*\* pode ser \**es*\* ou \**son*\*:

\**nos son*\* ou \**nos es*\* (nós somos, estamos), \**illes es*\* ou \**illes son*\* (eles são, estão)

2. Forma-se o pretérito perfeito ou perfeito juntando-se a desinência \*-va\* ao infinito sem

\*-r\*:

\**io laudava*\* eu louvava, louvei

\**io scribeva*\* eu escrivia, escrevi

\**io veniva*\* eu vinha, vim

Para o verbo \**essere*\* há também a forma contrata \**era*\*:

\**io esseva*\* ou \**io era*\* (era, estava).

3. Forma-se o futuro simples juntando-se a desinência acentuada \*-a\* ao infinito:

\**io laudara*\* eu louvarei

\**io scribera*\* eu escreverei

\**io venira*\* eu virei

Para o verbo \**essere*\* há também a forma contrata \**sera*\*:

\**io essera*\* ou \**io sera*\* (serei, estarei).

4. Forma-se o condicional simples juntando-se a desinência acentuada \*-ea\* ao infinito:

\**io laudarea*\* eu louvaria

\**io scriberea*\* eu escreveria

\**io venirea*\* eu viria

Para o verbo \**essere*\* há também a forma contrata \**serea*\*:

\**io esserea*\* ou \**io serea*\* (seria, estaria).

5. Forma-se o imperativo como o presente do indicativo, suprimindo-se o \*-r\* do infinito:

\**lauda* (tu)\* louva tu

\**lauda* (vos)\* louvai vós

\**scribe* (tu)\* escreva tu

\**scribe* (vos)\* escrevei vós

\**veni* (tu)\* venha tu

\**veni* (vos)\* vinde vós

Para o verbo \**esser*\* há também a forma \**sia*\*:

\**sia punctual!*\* seja pontual!

\**sia confidente*\* esteja confiante

6. Forma-se o subjuntivo por meio das conjunções \**que*\* ou \**si*\* e o tempo é igual ao indicativo:

\**que tu lauda*\* que tu louves

\**si tu scribeva*\* se tu escrevesses

\**quando ille venira*\* quando ele vier

Só há subjuntivo no verbo \**esser*\*, na forma \**sia*\*.

7. Forma-se o particípio presente juntando-se \*-nte\* ao radical do presente. Se o radical terminar em \*-i\* ajunta-se \*-ente\*:

\**laudante*\* ouvando

\**scribente*\* escrevendo

\**veniente*\* vindo

Obs.: Estes participípios são adjetivos e podem ser usados como substantivos:

\*(il) esseva un stella cadente

ille passantes\* (transeuntes)\* retornava ab le travalio\*

8. O particípio passado se forma juntando-se \*-te\* ao radical do presente. Se o radical terminar em \*-e\*, muda-se o \*-e-\* por \*-ite\*:

\**laudar laudate*\* (louvado)

\**scriber scribite*\* (escrito)

\**venir venite*\* (vindo)

Obs.: Também o particípio passado é usado como adjetivo ou substantivo:

\*(il) esseva un homine considerate

on non ha vidite le apparato \*(aparelho)

### **Exercícios**

Conjuga le verbos in parentheses (le persona singular):

(a) in le tempore simple (presente): indicativo (\**esser*\*), futuro (\**querer*\*), conditional (\**responder*\*), imperativo (\**inseniar*\*), subjuntivo (\**levar se*\*), potential (\**seder se*\*), participio (\**studiar*\*).

(b) in le preterito: indicativo (\*facer\*), subjunctivo (\*venir\*), potential (\*contar\*), participio (\*haber\*).

---



[retorno al contenido](#)

## 11. Le Dies del Septimana

Substantivos:

**septimana** semana

**dominica** domingo

**lunedi** segunda-feira

**martedi** terça-feira

**mercuridi** quarta-feira

**jovedi** quinta-feira

**venerdi** sexta-feira

**sabbato** sábado

**die utile** dia útil, dia de trabalho

**recesso** descanso, repouso, folga

**die feriate** (dia) feriado

**calendario** calendário

Adjetivos:

**tote** cada, todo

**portugese** português

**proxime** seguinte, próximo

**passate** passado

**su (de ille)** seu, sua, seus, suas (dele, -a) (n.)

**nostre** nosso, -a, nossos, -as

**vostre** vosso, -a, vossos, -as

**lor (de ille, de illes)** seu, sua, seus, suas (deles, -as)

Verbos:

**terminar** acabar, terminar

**preceder** preceder, anteceder

**sequer** seguir

**travaliar** trabalhar, operar

**reposar** descansar, repousar, folgar

**-rea** -ria (sufixo do condicional)

**prender** tomar, segurar

Outras palavras:

**heri** ontem, o dia de ontem

**hodie** hoje, este dia

**deman** amanhã

**ante-heri** anteontem

**post-deman** depois de amanhã

## 12. Le Menses

Substantivos:

**mense** mês

**anno** ano

**januario** janeiro

**februario** fevereiro

**martio** março

**april** abril

**maio** maio

**junio** junho

**julio** julho

**agusto** agosto

**septembre** setembro

**octobre** outubro

**novembre** novembro

**decembre** dezembro

**proba final** prova final

**vacantias** férias, vacâncias

**Maria** Maria

**Ricardo** Ricardo

**die de nascentia** dia de nascimento

**infante** criança

**homine** homem

**femina** mulher

Adjetivos:

**final** final

**continue** contínuo, sem interrupção, seguido

**scholar** escolar, escolástico

**longe** longo

**curte** curto, breve

**vetule** velho, idoso, de idade

**juvène** jovem, moço

Verbos:

**haber annos de etate** ter anos de idade

**nascer** nascer

**crescer** crescer

**viver** viver, existir

**morir** morrer, finar-se

### 13. Le Saisones -Le Primavera

Substantivos:

**saison** estação, época

**primavera** primavera

**estate** verão, estio

**autumno** outono

**hiberno** inverno

**flor** flor

**genere** sorte, classe, gênero, espécie

**aere libere** ar livre

**ave** ave, pássaro

**bosco** bosque, mata

**flocco** bando

**jardin** jardim

**lecto** canteiro; leito

**rosa** rosa

**tulipan** tulipa

**violetta** violeta (flor)

**margarita** margarida, calêndula

**diantho** cravo

**lilio** lírio

**dahlia** dália

**primula** primavera (flor), prímula

**petalo** pétala

**medio** meio, centro

Adjetivos:

**allegre** alegre, festivo

**sin nube** sem nuvens, limpo (céu)

**suave** suave, moderado

**campanulate** campanular

Verbos:

**jocar** jogar, brincar

**currer** correr

**cantar** cantar, gorgear (ave)

**volar** voar

Outras palavras:

**de un latere al altere** de um lado para outro

**a transverso** através de, por

**ma** mas, porém

## 14. Le Estate

Substantivos:

**tempore** tempo (estado atmosférico)

**fulgor** relâmpago, clarão

**vento** vento

**tempesta** temporal, tempestade

**pluvia** chuva

**atmosphera** atmosfera

**arco** arco

**effecto** efeito, resultado, consequência

**radio** raio (de luz, etc.)

**gutta (de pluvia)** gota (de chuva)

**iride** arco-íris, arco da chuva

**violetto** violeta (cor), roxo

**indigo** índigo, anil

**orange** laranja, cor de laranja

**pluvietto (subite)** pancada de água, queda súbita de água

**terra** terra, solo, chão

Adjetivos:

**calide** quente, cálido

**oppressive** opressivo, mormacento, embaçado

**belle** belo, lindo, bonito

**humide** úmido, molhado

**frigide** frio, frígido

**fede** feio, sem beleza

**sic** seco, árido

Verbos:

**coperir** cobrir (se)

**fulgurar** relampaguear, relampejar

**tonar** trovejar

**sufflar** soprar, ventar

**refrescar** refrescar

**pluver** chover

Outras palavras:

**sovente** amiúde, freqüentemente

**fortemente** forte, fortemente

**como** como

**raramente** raras vezes, raramente

## 15. Le Autumno

Substantivos:

**folio** folha

**arbore** árvore

**bruma, nebula** névoa, neblina, nevoeiro, bruma

**vigor** vigor

**branca** galho, ramo

**arbore fructifere** árvore frutífera

**peso** peso

**cydonia** marmelo

**albricoc** damasco, abricó, abricote

**pira** pera

**pomo** maçã, pomo

**persica** pêssego

**pomiero** macieira

**recolta** colheita, messe

**agricultor** fazendeiro, cultivador, lavrador

**cereal** cereal

**pelle** casca (de arvore); pele (de uva, cebola, etc.)

Adjetivos:

**morte** morto, inanimado

**matur (im-)** maduro (imaturo), sazonado

**occupate (dis-)** ocupado (des-), atarefado; ativo (in-)

**contente (dis-)** contente (des-), alegre

Verbos:

**devenir** tornar-se, ficar

**placer** agradar (a), agradar, contentar

**perder** perder, ficar sem

**marcer** murchar, secar, fanar

**incurvar (se)** dobrar, inclinar, encurvar-se

**attinger** alcançar, atingir, chegar a

**cargar** carregar, sobrecarregar, onerar

**recoltar** colher (frutas, cereais)

Outras palavras:

**a causa de** por causa de

**quasi** quase

**post que** porque, pois que, porquanto

## 16. Le Hiverno

Substantivos:

**horizonte** horizonte

**tecto** teto, telhado

**casa** casa

**strata** rua

**campo** campo, campanha

**nive** neve

**flocco de nive** floco de neve

**stagno** tanque

**laco** lago

**riviera** rio, ribeira

**herba** relva, capim

**currente** corrente (de água), arroio, córrego

**pruina** geada

**vitro** vidraça, vidro

**pupa de nive** boneco de neve

**glacio** gelo

**patinage** patinação, patinagem

**sport** esorte

Adjetivos:

**constante** constante, perpétuo

**nivee** nevado

**on** uma pessoa, a gente, se

Verbos:

**ventar** ventar

**preceder** preceder, anteceder

**lassar** deixar; abandonar

**gelar** gelar, congelar

**marginar** marginar, confinar

**percurrer** percorrer, atravessar, correr por

**vider** ver, enxergar; perceber

**fazer** fazer

**patinar** patinar

Outras palavras:

**plus tarde** mais tarde

**longe** acolá, além

**pois que** desde que, já que

**tanto ... como** tão ... como

**unquam** já, alguma vez

**nunquam** nunca, jamais

## 17. Pesos e Mesuras

Substantivos:

**peso** peso (instrum.)

**mesura** medida

**arca** caixa, arca (caixa grande)

**piano** piano

**libra** libra, arrátel (= 459,5 g)

**extremitate** fim, extremidade

**pede** pé (= 12 polegadas) (= 30,5 cm)

**pollice** polegada (= 2,54 cm)

**grandor** tamanho

**yard** (A) jarda (= 3 pés) (= 91,4 cm)

**millia** milha (= 1,760 jardas) (= 1,609 m)

Adjetivos:

**leve, legier** leve

**pesante** pesado

**forte** forte

**basse** baixo, de baixa estatura

**longe** de comprimento, de comprido

**large, late** de largura, de largo

**alte** de altura, de alto

**debile** fraco, débil

**mesme** mesmo

**differente** diferente

Verbos:

**poder** poder, ser capaz

**elevar** levantar, erguer

**tirar** arrestar, puxar arrastando

**pesar** pesar (com instrum.)

**abassar** abaixar, arriar

Outras palavras:

**troppo** muito, demais, demasiadamente

**assatis** assás, bastante, suficiente

**que** que, do que

**minus ... que** menos ... (do) que

**plus ... que** mais ... (do) que

**igitur** por isso, nesse caso

## 18. Le Pecunia

Substantivos:

**pecunia** dinheiro, pecúnia

**moneta** moeda, numisma (m. cunhada)

**nota (de banca)** papel moeda, nota

**metallo** metal

**papiro** papel

**Anglaterra** Inglaterra

**libra** libra esterlina

**standard** (A) padrão

**fraction** fração

**auro** ouro

**argento** prata, argento

**bronzo** bronze

**cupro** cobre

**Canada** Canadá

**dollar** (A) dólar

**dime** (A) décimo (= 10 cêntimos)

**nickel** (A) níquel (metal e moeda)

**cent** (A) cêntimo

**cheque** (A) cheque

**precio** preço

Adjetivos:

**de bon mercato** barato, de baixo preço

**car** caro, de alto preço; prexado

Pronomes:

**me** me, mim, migo

**te; vos** te, ti, tigo

**le** ele, lhe, o, si, sigo

Verbos:

**consister (de)** consistir, constar de

**comprar** comprar; adquirir

**vender** vender

**costar** custar, ter como preço

**valer** valer, ter valor

**usar** usar, empregar

**representar** representar

**enviar** mandar, expedir, remeter

**conservar** guardar, conservar(-se)

**pagar** pagar; compensar

Outras palavras:

**simplemente** simplesmente, ordinàriamente

**solmente** senão, apenas

19. Le Casa (I)

Substantivos:

**etage** pavimento, andar (de casa)

**etage terren** andar térreo, rés do chão

**salon** sala de visitas

**studio** gabinete (de trab.), escritório

**camera de mangiar** sala de jantar

**dispensa** despensa

**cocina** cozinha

**convitato** visita; hóspede, convidado

**repasto** refeição

**alimento** alimento; comida, víveres

**mobiles** mobília, móveis

**sofa** sofá, canapé

**confortabile** confortável

**planca (de libros)** estante (por livros)

**tabula de mangiar** mesa de jantar

**buffet** (F) aparador, bufete

**linoleum** linóleo

**cocinero** cozinheiro

**estufa (de cocina)** fôgão (de cozinha); estufa, calorífero

**lavaplattos** pia (de cozinha)

**tabouret** (F) banco, tamborete

**armario** armário; guarda-louça

**patella** panela; caçarola

**frigitoria** frigideira

Pronomes:

**la, su** ela, lhe, a, si, sigo

**lo** ele, ela, lhe, o, a (neutro)

**nos** nós, nos, nosco

**vos** vós, vos, vosco

**les** eles, lhes, os

**las** elas, lhes, as

**los** eles, elas, lhes, os, as (neutro)

Verbos:

**reciper** receber, acolher

**mangiar** tomar

**preparar** preparar, aprontar

**friger** fritar, frigir

**lavar (se)** lavar, limpar

## 20. Le Casa (II)

Substantivos:

**camera de dormir** quarto de dormir

**camera de banio** quarto de banho, banheiro

**lecto** cama, leito

**guardaroba** guarda-roupa

**armatura de lecto** armação de cama

**stadio** estrado; estádio (esp.)

**matras** colchão

**pluma** pena (de ave); pluma

**fibra** fibra

**cossino** travesseiro; almofada

**kapok** paina

**roba de lecto** roupa de cama

**drappo (de lecto)** lençol

**coperilecto** colcha

**copertura de cossino** fronha

**tapete** tapete, tapete de cama

**ducha** chuveiro, ducha (instrum. e banho)

**cabinetto, vitrina** armário (pequeno)

**speculo** espelho

**lavabo** lavatório, lavabo

**tenitor de toalia** porta-toalha

**latrina** retrete, privada, toalete

#### **Adjetivos:**

**cata** cada, todo

**de ligno** de ou feito de madeira

**retirate** retirado, afastado

#### Verbos:

**fixar** fixar, prender, segurar

#### Outras palavras:

**generalmente** geralmente, usualmente

**in alto** em cima, no andar superior

**in basso** em baixo, no andar inferior

**de bon hora** cedo

**tarde** tarde

**juxta de** contíguo a, junto a, próximo de, adjacente a



[retro al contenido](#)

## Vocabulário útil (por Assuntos)

### 1. Le Schola (I)

\*Substantivos:

**schola** escola

**lection** lição

**vocabulario** vocabulário

**texto** texto

**preceptor** preceptor

**alumno** aluno

**exercitio** exercício

**question** pergunta

**responsa** resposta

**persona** pessoa

Adjetivos:

**un** um, uma

**le** o, a, os, as

**stante** de pé, em pé

**sedente** sentado

Pronomes:

**ille** ele

**illes** eles

**illa** ela

**illas** elas

**qui?** quem?

**que, qui** que

Verbos:

**esser** ser, estar

**copiar** copiar

**comprehender, comprender** entender, compreender

**questionar** perguntar

**responder** responder

**inseniar** ensinar, instruir

**levar se** levantar-se, ficar de pé

**seder se** sentar-se, estar sentado

Outras palavras:

**si** sim

**non** não (ant. de "sim")

**apud** perto de, próximo a

**distante (de), longe (de)** longe (de), distante (de)

**o ou**

**e e**

## 2. Le Schola (II)

Substantivos:

**puero** menino (de 7 a 15 anos)

**puera** menina

**valise** (F) pasta escolar

**quaderno** caderno (de anotações)

**gumma (el<sub>astic</sub>)** borracha (de rasurar)

**stilo** caneta esferográfica

**regula** régua; regra

**compasso** compasso

**latere** lado

**cosa** coisa

**grammatica** gramática

Adjetivos:

**duo** dois, duas

**un** um, uma (art. ind.)

**iste** este, estes, esta, estas

**ille** aquele, aqueles, aquela, aquelas

**attente, attentive** (dis-) atento (des-)

**nove, novelle** novo

**vetule** velho

Pronomes:

**io** eu

**tu** tu

**iste, istes** este, esta, estes, estas

**ille, illes** aquele, aquela, aqueles, aquelas, esse, esses

**illo; il; lo** ele, ela (coisa); lhe, o, a

**nos** nós

**vos** vós

**que?** que?

**lo que** o que, aquilo que

Verbos:

**estudiar** estudar

**fazer** fazer

**vir** vir

**frequentar** freqüentar

**falhar, faltar** faltar

Outras palavras:

**ante** antes de

**post** após, depois de

### 3. Le Schola (III)

Substantivos:

**camera de classe** sala de aula

**tabula** mesa; tábula; tábua

**bureau** (F) carteira (de escrever)

**fila** fileira, fila

**chaise** (F) cadeira

**tabula nigre** quadro-negro

**mappa** mapa, carta (geogr.)

**libro** livro

**tintiera** tinteiro

**fenestra** janela

**porta** porta

**pariete** parede

**fenestra vitree** janela envidraçada

**penna stilographic** caneta-tinteiro, estilógrafo

**loco** lugar, local

Adjetivos:

**isto** isto (coisa)

**illo** aquilo, isso

**ubi, a ubi** onde, em que lugar, aonde, a que lugar

Outras palavras:

**intro** para (dentro de)

**in** em (dentro de)

**al latere de** ao lado de

**detra** atrás de, detrás de

**inter** entre

**ante** em frente de

**super** sobre, em cima de

**infra** debaixo de, sob, em baixo de

#### 4. Le Schola (IV)

Substantivos:

**absentia** ausência

**classe** aula

**pannello de essugar** apagador (instrum.)

**corbe** cesto, -a

**angulo** canto, ângulo

**papiro perdite** papel inútil, estragado

**interruptor** interruptor

**lumine** luz

**pavimento** pavimento, soalho, chão

**bricca** ladrilho

**lampa** lâmpada

**serratura** trinco

**cortina** cortina

Adjetivos:

**quatro** quatro

**vinti e duo** vinte e dois

**dece-duo** doze

**dece** dez

**aperte** aberto

**claudite** fechado, cerrado

Pronomes:

**quante?** quanto, -s? quanta, -s?

**quando?** quando?

Verbos:

**registrar** registrar

**haber** haver

**peter** pedir

**vader** ir

**clauder** fechar, cerrar

**aperir** abrir

**extinguuer** fechar (água, luz)

**accender** abrir (luz), acender

**demandar** pedir, solicitar

Outras palavras:

**de** de

## 5. Le Schola (V)

Substantivos:

**phrase** oração (gram.), sentença

**voce** voz

**alphabeto** alfabeto

**creta** gis

**stilo (de graphite)** lápis

**littera** letra

**consonante** consoante

**vocal** vogal

**semi-vocal** semivogal

**tracto de union** hífen, traç de união

**parola** palavra, vocáculo

**puncto e virgula** ponto e vírgula

**puncto** ponto

**duo punctos** dois pontos

**virgula** vírgula, coma

**puncto de interrogation** ponto de interrogação

**puncto de exclamation** ponto de exclamação

**parentheses** parênteses

**apostropho** apóstrofo

Adjetivos:

**cinque** cinco

**alte (basse)** alto (baixo)

**interlingua** interlíngua

**dece-novem** dezenove

**correcte** certo, correto

**incorrecte** errado, incorreto

**facile (difficile)** fácil (difícil)

Verbos:

**contar** contar (núm.)

**leger** ler

**scriber** escrever, redigir, pôr por escrito

Outras palavras:

**usque** até (núm.)

**con** com

**sin** sem

## 6. Formas e Dimensiones

Substantivos:

**forma** forma

**dimension** dimensão

**dictionario** dicionário

**linea** linha

**triangulo** triângulo

**quadrato** quadrado

**circulo** círculo

**horario** horário

**ration** razão, motivo, causa

Adjetivos:

**sex** seis

**ronde** redondo, rotundo

**quadrate** quadrado, quadrangular

**rectangular** retangular

**tenue** fino

**spisse** grosso; espesso

**stricte** estreito

**large** largo; lato

**recte** reto; direito; direto

**longe** longo, comprido

**curve** curvo; encurvado

**curte** curto; abreviado

**equal (-in)** igual (des-)

**basse** baixo

**alte** alto; elevado

Verbos:

**haber** ter, haver

**apportar** trazer

**acurar** abreviar, encurtar, resumir

Pronomes:

**proque** porque, por que (razão)

**de qui** de quem

Outras palavras:

**anque** também, igualmente

**lor** seu, sua, seus, suas, (deles, as)

## 7. Le Colores

Substantivos:

**color** cor

**tecto** teto, forro

**rectangulo** retângulo

**numero** número

**tabula** quadro (esc.)

**aqua** água

**cassa** caixa

**tinta** tinta

**vitro** copo; vidro

**cassa (etui) de stilos** caixa (estojos) de lápis

**tubo** tubo, cano

**valvula** torneira, válvula

Adjetivos:

**septe** sete  
**blau** azul  
**verde** verde  
**flave** amarelo; flavo  
**rubie** vermelho; rúbeo, rubro  
**brun** castanho, marrom  
**gris** cinza (cor)  
**blanc** branco; alvo  
**incolor** incolor, sem cor  
**multe** muito, -a, muitos, -as  
**pauc** pouco, -a, poucos, -as  
**plen** cheio, pleno  
**vacue** vazio; vácuo  
**nulle** nenhum, -a, nenhuns, nenhumas  
**alicun** algum, -a, alguns, algumas

Verbos:

**designar** desenhar  
**colorar** colorir  
**plenar** encher  
**vacuar (se)** esvaziar (-se)

## 8. Le Numeros\*

Substantivos:

**cifra** algarismo, cifra  
**vice** vez  
**(le) tertio** terço, a terça parte  
**(le) quarto** quarto, a quarta parte  
**mediata** meio, metade

Adjetivos:

**octo** oito  
**cardinal** cardinal

**prime** primeiro  
**secunde** segundo  
**tertie** terceiro  
**quarte** quarto  
**quinte** quinto  
**ordinal** ordinal  
**ultime** último, derradeiro  
**zero** zero  
**dece-octo** dezoito  
**dece-cinque** quinze  
**par (ímpar)** par (ím-)  
**cento** cem  
**mille** mil  
**million** milhão  
**qual** que, qual

Verbos:

**dividite per** dividido por  
**summar** somar, adicionar  
**subtraher** subtrair  
**multiplicar** multiplicar  
**divider** dividir  
**complir** efetuar, fazer

## 9. Le Die e le Nocte

Substantivos:

**die** dia  
**nocte** noite  
**sol** sol  
**celo** céu, firmamento  
**luna** lua  
**stella** estrela, astro  
**matino** manhã

**est** este, leste, nascente  
**parte** parte  
**mediedie** meio-dia  
**poner del sol** pôr do sol  
**postmeridie** (a) tarde, entardecer  
**fin** fim, término  
**vespera** (o) anoitecer, véspera  
**west** oeste, poente  
**puncto** ponto  
**nord** norte  
**sud** sul  
**medienoche** meia-nite  
**lever del sol** nascer do sol

Adjetivos:

**nove** nove  
**clar** clar  
**obscur** escuro; obscuro

Verbos:

**aparer** aparecer, surgir  
**comenciar** começar, iniciar  
**nominar** chamar, denominar  
**-ra** -rá (sufixo do futuro)  
**brillar** brilhar, luzir, reluzir

Outras palavras:

**como (?)** como (?), quão (?)

## 10. Le Tempore

Substantivos:

**tempore** tempo (duração)  
**horologio** relógio  
**horologio de pariete** relógio de parede  
**indicator** ponteiro

**minuta** minuto

**hora** hora

**horologio-bracialeto** relógio de pulso, relógio-pulseira

**secunda** secundo (1/60 do minuto)

**eveliator** relógio-despertador

**horologio de tasca** relógio de bolso

**quadrante** mostrador

**resorto** mola

Adjetivos:

**grande** grande (vol.)

**parve** pequeno

**sexanta** sessenta

**tarde** atrasado, tarde

**rapide** adiantado

**juste** certo, justo

**grande** grande, vasto (esp.)

**mi** meu, minha, meus, minhas

**vostre, tu** teu, tua, teus, tuas

**su (de ille)** seu, sua, seus, suas (dele)

**su (de illa)** seu, sua, seus, suas (dela)

Verbos:

**indicar** indicar, designar

**monstrar** mostrar

**cessar** parar

**sonar** bater, dar (horas)

**functionar** funcionar

Outras palavras:

**per** pelo, segundo, conforme

**e** e; depois

**e ... e tanto ... como**

**ni ... ni** nem ... nem

**o ... o** ou ... ou

**ibi** ali, lá, acolá

**hic** aqui, cá

---



[retro al contenido](#)

## 11. Le Dies del Septimana

Substantivos:

**septimana** semana

**dominica** domingo

**lunedì** segunda-feira

**martedì** terça-feira

**mercuridi** quarta-feira

**jovedì** quinta-feira

**venerdì** sexta-feira

**sabbato** sábado

**die utile** dia útil, dia de trabalho

**recesso** descanso, repouso, folga

**die feriate** (dia) feriado

**calendario** calendário

Adjetivos:

**tote** cada, todo

**portugese** português

**proxime** seguinte, próximo

**passate** passado

**su (de ille)** seu, sua, seus, suas (dele, -a) (n.)

**nostre** nosso, -a, nossos, -as

**vostre** vosso, -a, vossos, -as

**lor (de ille, de illes)** seu, sua, seus, suas (deles, -as)

Verbos:

**terminar** acabar, terminar

**preceder** preceder, anteceder

**sequer** seguir

**travaliar** trabalhar, operar

**reposar** descansar, repousar, folgar

**-rea** -ria (sufixo do condicional)

**prender** tomar, segurar

Outras palavras:

**heri** ontem, o dia de ontem

**hodie** hoje, este dia

**deman** amanhã

**ante-heri** anteontem

**post-deman** depois de amanhã

## 12. Le Menses

Substantivos:

**mense** mês

**anno** ano

**januario** janeiro

**februario** fevereiro

**martio** março

**april** abril

**maio** maio

**junio** junho

**julio** julho

**agusto** agosto

**septembre** setembro

**octobre** outubro

**novembre** novembro

**decembre** dezembro

**proba final** prova final

**vacantias** férias, vacâncias

**Maria** Maria

**Ricardo** Ricardo

**die de nascentia** dia de nascimento

**infante** criança

**homine** homem

**femina** mulher

Adjetivos:

**final** final

**continue** contínuo, sem interrupção, seguido

**scholar** escolar, escolástico

**longe** longo

**curte** curto, breve

**vetule** velho, idoso, de idade

**juvène** jovem, moço

Verbos:

**haber annos de etate** ter anos de idade

**nascer** nascer

**crescer** crescer

**viver** viver, existir

**morir** morrer, finar-se

### 13. Le Saisones -Le Primavera

Substantivos:

**saison** estação, época

**primavera** primavera

**estate** verão, estio

**autumno** outono

**hiberno** inverno

**flor** flor

**genere** sorte, classe, gênero, espécie

**aere libere** ar livre

**ave** ave, pássaro

**bosco** bosque, mata

**flocco** bando

**jardin** jardim

**lecto** canteiro; leito

**rosa** rosa

**tulipan** tulipa

**violetta** violeta (flor)

**margarita** margarida, calêndula

**diantho** cravo

**lilio** lírio

**dahlia** dália

**primula** primavera (flor), prímula

**petalo** pétala

**medio** meio, centro

Adjetivos:

**allegre** alegre, festivo

**sin nube** sem nuvens, limpo (céu)

**suave** suave, moderado

**campanulate** campanular

Verbos:

**jocar** jogar, brincar

**currer** correr

**cantar** cantar, gorgear (ave)

**volar** voar

Outras palavras:

**de un latere al altere** de um lado para outro

**a transverso** através de, por

**ma** mas, porém

## 14. Le Estate

Substantivos:

**tempore** tempo (estado atmosférico)

**fulgor** relâmpago, clarão

**vento** vento

**tempesta** temporal, tempestade

**pluvia** chuva

**atmosphera** atmosfera

**arco** arco

**effecto** efeito, resultado, consequência

**radio** raio (de luz, etc.)

**gutta (de pluvia)** gota (de chuva)

**iride** arco-íris, arco da chuva

**violetto** violeta (cor), roxo

**indigo** índigo, anil

**orange** laranja, cor de laranja

**pluvietto (subite)** pancada de água, queda súbita de água

**terra** terra, solo, chão

Adjetivos:

**calide** quente, cálido

**oppressive** opressivo, mormacento, embaçado

**belle** belo, lindo, bonito

**humide** úmido, molhado

**frigide** frio, frígido

**fede** feio, sem beleza

**sic** seco, árido

Verbos:

**coperir** cobrir (se)

**fulgurar** relampaguear, relampejar

**tonar** trovejar

**sufflar** soprar, ventar

**refrescar** refrescar

**pluver** chover

Outras palavras:

**sovente** amiúde, freqüentemente

**fortemente** forte, fortemente

**como** como

**raramente** raras vezes, raramente

## 15. Le Autumno

Substantivos:

**folio** folha

**arbore** árvore

**bruma, nebula** névoa, neblina, nevoeiro, bruma

**vigor** vigor

**branca** galho, ramo

**arbore fructifere** árvore frutífera

**peso** peso

**cydonia** marmelo

**albricoc** damasco, abricó, abricote

**pira** pera

**pomo** maçã, pomo

**persica** pêssego

**pomiero** macieira

**recolta** colheita, messe

**agricultor** fazendeiro, cultivador, lavrador

**cereal** cereal

**pelle** casca (de arvore); pele (de uva, cebola, etc.)

Adjetivos:

**morte** morto, inanimado

**matur (im-)** maduro (imaturo), sazonado

**occupate (dis-)** ocupado (des-), atarefado; ativo (in-)

**contente (dis-)** contente (des-), alegre

Verbos:

**devenir** tornar-se, ficar

**placer** agradar (a), agradar, contentar

**perder** perder, ficar sem

**marcer** murchar, secar, fanar

**incurvar (se)** dobrar, inclinar, encurvar-se

**attinger** alcançar, atingir, chegar a

**cargar** carregar, sobrecarregar, onerar

**recoltar** colher (frutas, cereais)

Outras palavras:

**a causa de** por causa de

**quasi** quase

**post que** porque, pois que, porquanto

## 16. Le Hiverno

Substantivos:

**horizonte** horizonte

**tecto** teto, telhado

**casa** casa

**strata** rua

**campo** campo, campanha

**nive** neve

**flocco de nive** floco de neve

**stagno** tanque

**laco** lago

**riviera** rio, ribeira

**herba** relva, capim

**currente** corrente (de água), arroio, córrego

**pruina** geada

**vitro** vidraça, vidro

**pupa de nive** boneco de neve

**glacio** gelo

**patinage** patinação, patinagem

**sport** esorte

Adjetivos:

**constante** constante, perpétuo

**nivee** nevado

**on** uma pessoa, a gente, se

Verbos:

**ventar** ventar

**preceder** preceder, anteceder

**lassar** deixar; abandonar

**gelar** gelar, congelar

**marginar** marginar, confinar

**percurrer** percorrer, atravessar, correr por

**vider** ver, enxergar; perceber

**fazer** fazer

**patinar** patinar

Outras palavras:

**plus tarde** mais tarde

**longe** acolá, além

**pois que** desde que, já que

**tanto ... como** tão ... como

**unquam** já, alguma vez

**nunquam** nunca, jamais

## 17. Pesos e Mesuras

Substantivos:

**peso** peso (instrum.)

**mesura** medida

**arca** caixa, arca (caixa grande)

**piano** piano

**libra** libra, arrátel (= 459,5 g)

**extremitate** fim, extremidade

**pede** pé (= 12 polegadas) (= 30,5 cm)

**pollice** polegada (= 2,54 cm)

**grandor** tamanho

**yard** (A) jarda (= 3 pés) (= 91,4 cm)

**millia** milha (= 1,760 jardas) (= 1,609 m)

Adjetivos:

**leve, legier** leve

**pesante** pesado

**forte** forte

**basse** baixo, de baixa estatura

**longe** de comprimento, de comprido

**large, late** de largura, de largo

**alte** de altura, de alto

**debile** fraco, débil

**mesme** mesmo

**differente** diferente

Verbos:

**poder** poder, ser capaz

**elevar** levantar, erguer

**tirar** arrestar, puxar arrastando

**pesar** pesar (com instrum.)

**abassar** abaixar, arriar

Outras palavras:

**troppo** muito, demais, demasiadamente

**assatis** assás, bastante, suficiente

**que** que, do que

**minus ... que** menos ... (do) que

**plus ... que** mais ... (do) que

**igitur** por isso, nesse caso

## 18. Le Pecunia

Substantivos:

**pecunia** dinheiro, pecúnia

**moneta** moeda, numisma (m. cunhada)

**nota (de banca)** papel moeda, nota

**metallo** metal

**papiro** papel

**Anglaterra** Inglaterra

**libra** libra esterlina

**standard** (A) padrão

**fraction** fração

**auro** ouro

**argento** prata, argento

**bronzo** bronze

**cupro** cobre

**Canada** Canadá

**dollar** (A) dólar

**dime** (A) décimo (= 10 cêntimos)

**nickel** (A) níquel (metal e moeda)

**cent** (A) cêntimo

**cheque** (A) cheque

**precio** preço

Adjetivos:

**de bon mercato** barato, de baixo preço

**car** caro, de alto preço; prexado

Pronomes:

**me** me, mim, migo

**te; vos** te, ti, tigo

**le** ele, lhe, o, si, sigo

Verbos:

**consister (de)** consistir, constar de

**comprar** comprar; adquirir

**vender** vender

**costar** custar, ter como preço

**valer** valer, ter valor

**usar** usar, empregar

**representar** representar

**enviar** mandar, expedir, remeter

**conservar** guardar, conservar(-se)

**pagar** pagar; compensar

Outras palavras:

**simplemente** simplesmente, ordinàriamente

**solmente** senão, apenas

19. Le Casa (I)

Substantivos:

**etage** pavimento, andar (de casa)

**etage terren** andar térreo, rés do chão

**salon** sala de visitas

**studio** gabinete (de trab.), escritório

**camera de mangiar** sala de jantar

**dispensa** despensa

**cocina** cozinha

**convitato** visita; hóspede, convidado

**repasto** refeição

**alimento** alimento; comida, víveres

**mobiles** mobília, móveis

**sofa** sofá, canapé

**confortabile** confortável

**planca (de libros)** estante (por livros)

**tabula de mangiar** mesa de jantar

**buffet** (F) aparador, bufete

**linoleum** linóleo

**cocinero** cozinheiro

**estufa (de cocina)** fôgão (de cozinha); estufa, calorífero

**lavaplattos** pia (de cozinha)

**tabouret** (F) banco, tamborete

**armario** armário; guarda-louça

**patella** panela; caçarola

**frigitoria** frigideira

Pronomes:

**la, su** ela, lhe, a, si, sigo

**lo** ele, ela, lhe, o, a (neutro)

**nos** nós, nos, nosco

**vos** vós, vos, vosco

**les** eles, lhes, os

**las** elas, lhes, as

**los** eles, elas, lhes, os, as (neutro)

Verbos:

**reciper** receber, acolher

**mangiar** tomar

**preparar** preparar, aprontar

**friger** fritar, frigir

**lavar (se)** lavar, limpar

## 20. Le Casa (II)

Substantivos:

**camera de dormir** quarto de dormir

**camera de banio** quarto de banho, banheiro

**lecto** cama, leito

**guardaroba** guarda-roupa

**armatura de lecto** armação de cama

**stadio** estrado; estádio (esp.)

**matras** colchão

**pluma** pena (de ave); pluma

**fibra** fibra

**cossino** travesseiro; almofada

**kapok** paina

**roba de lecto** roupa de cama

**drappo (de lecto)** lençol

**coperilecto** colcha

**copertura de cossino** fronha

**tapete** tapete, tapete de cama

**ducha** chuveiro, ducha (instrum. e banho)

**cabinetto, vitrina** armário (pequeno)

**speculo** espelho

**lavabo** lavatório, lavabo

**tenitor de toalia** porta-toalha

**latrina** retrete, privada, toalete

#### **Adjetivos:**

**cata** cada, todo

**de ligno** de ou feito de madeira

**retirate** retirado, afastado

#### **Verbos:**

**fixar** fixar, prender, segurar

#### **Outras palavras:**

**generalmente** geralmente, usualmente

**in alto** em cima, no andar superior

**in basso** em baixo, no andar inferior

**de bon hora** cedo

**tarde** tarde

**juxta de** contíguo a, junto a, próximo de, adjacente a



[retro al contenido](#)

# ORTOGRAFIA COLATERAL (ALTERE FORMA DE SCRIBER INTERLINGUA)

O texto seguinte é uma compilação de notas onde a **Ortografia Colateral da Interlingua** é discutida e explicada. Esta é uma tradução para o português da "[Página Cola](#)", de Jay Bowks.

---

Interlingua Grammar pág.6 seç.15

## ORTOGRAFIA COLATERAL

As regras seguintes, não observadas no Interlingua—English Dictionary, permitem um sistema simplificado equiparado àquele descrito [no texto principal do livro Interlingua Grammar, de A. Gode e H. Blair]. Todos os pontos não especificamente cobertos abaixo devem permanecer inalterados; como por exemplo o tratamento de palavras estrangeiras não assimiladas cuja ortografia continua sendo aquela usada no Interlingua—English Dictionary.

- (a) Letras dobradas que representam uma só som são simplificadas, com exceção de **ss**. Note que o grupo **cc** antes de **e**, **i** e **y** não representa um único som. P. ex. **eclesia**, **aliterar**, **aducer**, **interogar** (por **ecclesia**, **alliterar**, **adducer**, **interrogar**); mas **massa**, **transsubstantiation**, **accidente** [aksidente].
- (b) A *vocal y* é substituída por **i**; p. ex. **tirano** (por **tyranno**). A *semivocal y* permanece inalterada; p. ex. **yak**.
- (c) O dígrafo **ph** é substituído por **f**; p. ex. **fonetic**, **emfatic** (por **phonetic**, **emphatic**).
- (d) O dígrafo **ch**, representando o som de **k**, só é mantido antes de **e** e **i**. Em qualquer outra posição é substituído por **c**. P. ex. **cloric**, **Cristo** (por **chloric**, **Christo**) mas **chimeric**.
- (e) O **h** mudo após **r** e **t** é omitido; p. ex. **retoric**, **patetic** (por **rhetoric**, **pathetic**).
- (f) A letra **j** substitui **g** e **gi** para representar o som do **j** português. P. ex. **sajo** (por **sagio**).
- (g) O sufixo **-age** (também o grupo sonoro **-age** em fim de palavra mesmo que não seja sufixo) é substituído pela forma **-aje**; p. ex. **saje**, **coraje** (por **sage**, **corage**). O sufixo **-isar** é substituído pela forma **-izar**. Seus derivativos, igualmente, são escritos com **z**. P. ex. **civilizar**, **civilization** (por **civilisar**, **civilisation**).
- (h) **E** final é eliminado após **t** precedido por vogal exceto em palavras proparoxíticas; p. ex. **animat**, **brevitat** (por **animate**, **brevitate**) mas **composite**. Esta regra se aplica da mesma forma a final **e** após **n**, **l** e **r** quando estas consoantes são a escrita colateral de **nn**, **ll** e **rr**; p. ex. **peren**, **bel**, **mel**, **il**, **bizar** (por **perenne**,

**belle, melle, ille, bizarre**). **Obs.:** As formas verbais do presente e do imperativo não são afetadas por esta regra; **pote, permite**, etc. mantêm seu e final.

---

Interlingua Grammar pág.22 seç. 57

**Obs.:** Uma forma colateral de **illa** [ela] é **ella**; as duas não devem ser usadas no mesmo texto.

---

Interlingua Grammar pág.29 seç. 79

**Obs.:** Uma forma colateral de **ille** [aquele] é **celle**; as duas não devem ser usadas no mesmo texto.

---

Interlingua Grammar pág.34 seç. 97

**Obs.:** Há uma considerável quantidade de adjetivos verbais do tipo **fisse** 'fendido', **docte** 'douto', **benedicte** 'bendito', etc. pertencentes aos verbos **findar**, **docer**, **benedicter**, etc. Seu significado é idêntico ao dos participios passados normais **findite**, **docite**, **benedicite**, etc. em uso adjetivado. Adjetivos verbais deste tipo podem ser servir como particípio passado em todas as suas funções, inclusive na formação de tempos compostos. A regra que cobre este ponto é a seguinte: Todo verbo que tem um ramo de derivação especial contracto (= **irregular**) listado no dicionário pode formar um particípio passado colateral adicionando a terminação **-e** ao ramo contracto.

**Ille es absorbite in su labor** ou

**Ille es absorpte in su labor**

'Ele está absorvido/absorto em seu trabalho'

**Ille ha assumite le nomine de su femina** ou

**Ille a assumpte le nomine de su femina**

'Ele assumiu o nome de sua esposa'

**In le campania on non se senti subjicite al haste del vita moderne** ou

**In le campania on non se senti subjecte al haste del vita moderne**

'No campo a gente não se sente sujeito à pressa da vida moderna'

---

Interlingua Grammar pág. 41 seç. 116 [partícula interrogativa **an**]

**Obs.:** Uma forma colateral da partícula interrogativa é **esque**; as duas formas, **an** e **esque**, não devem ser usadas no mesmo texto.

---

Interlingua Grammar pág.51 seç. 134

**Obs.:** Certas palavras que o IED lista em duas formas igualmente corretas aparecem sob somente uma das opções. Isto não implica que a segunda é menos recomendável. Os pares em questão são: **alicun-alcun**; **aliquando-alquando**; **aliquanto-alquanto**; **alique-alco**; **a pena-apena**; **deposit-depois**; **haber-haver**; **hic-ci**; **illac-la**; **illa-ella**; **ille-celle**; **jam-ja**; **pauc-poc**; **secundo-secun**; **semper-sempre**; **si non-sinon**; **subinde-sovente**; **tanto-tan**; **vice-vece**.

---

Interlingua—English Dictionary [sobre: Entradas entre colchetes] pág. lxi

**Entradas entre Colchetes.** — Entradas entre colchetes são palavras usadas em alguma(s) das principais línguas auxiliares tradicionais. Elas foram incluídas no dicionário não sendo nem incompatíveis com seus princípios, nem um produto necessário deles.

**[ad]** *prep* 1. to; 2. at (= a)

**[alcun]** *adj* some, any; also; a few (= **alicun**)

**[alis]** [L] *npl* other things; **inter alia** *inter alia*, among other things

**[alora]** *adv* then (1. at that time; 2. in that case, consequently)

**[apena]** *adv* hardly, scarcely (= **a pena**)

---

*[Retro a Ensjo: Interlingua](#)*

*[Retro a Ensjo: Homepage](#)*

© 1997 Emerson "Ensjo" José Silveira da Costa

<http://www.nautilus.com.br/~enso/>